

I

(Legislatívne akty)

ROZPOČTY

EURÓPSKY PARLAMENT

PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 6 na rozpočtový rok 2011 s konečnou platnosťou*(2012/30/EÚ, Euratom)*

PREDESDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314 ods. 4 písm. a) a článok 314 ods. 9,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾,so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2011 prijatý s konečnou platnosťou 15. decembra 2010 ⁽²⁾,so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 6 k všeobecnému rozpočtu na rok 2011, ktorý vypracovala Komisia 18. októbra 2011,

so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2011, ktorú prijala Rada 30. novembra 2011,

so zreteľom na uznesenie o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2011, ktoré prijal Európsky parlament 1. decembra 2011,

so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 68, 15.3.2011.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup ustanovený v článku 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je ukončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 6 na rozpočtový rok 2011 je s konečnou platnosťou prijatý.

V Bruseli 1. decembra 2011

Predseda
J. BUZEK

**PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 6
NA ROZPOČTOVÝ ROK 2011 S KONEČNOU PLATNOSŤOU**

OBSAH

Strana

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu	5
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu	19
— Príjmy	19
— Hlava 1: Vlastné zdroje	20
— Hlava 3: Prebytky, zostatky a úpravy	25
— Hlava 6: Príspevky a náhrady v rámci dohôd a programov Únie/Spoločenstva	30
— Hlava 7: Úroky z omeškania a pokuty	32

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKCIE

Oddiel III: Komisia	37
— Príjmy	38
— Hlava 6: Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov Únie/Spoločenstva	39
— Hlava 7: Úroky z omeškania a pokuty	41
— Výdavky	45
— Hlava 01: Hospodárske a finančné veci	48
— Hlava 04: Zamestnanosť a sociálne veci	51
— Hlava 05: Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	57
— Hlava 07: Životné prostredie a klíma	63
— Hlava 08: Výskum	65
— Hlava 09: Informačná spoločnosť a médiá	70
— Hlava 11: Národné záležitosti a rybne hospodárstvo	78
— Hlava 14: Dane a colná únia	81
— Hlava 15: Vzdelávanie a kultúra	83
— Hlava 17: Zdravie a ochrana spotrebiteľa	87
— Hlava 19: Vonkajšie vzťahy	92
— Hlava 21: Rozvoj a vzťahy s krajinami africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (AKT)	101

A. ÚVOD A FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky kryté počas rozpočtového roka 2011 v súlade s článkom 1 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet na rok 2011 ⁽¹⁾	Rozpočet na rok 2010 ⁽²⁾	Zmena (%)
1. Udržateľný rast	53 629 039 384	47 647 241 763	12,55
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	55 983 918 184	58 135 640 809	– 3,70
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 700 103 331	1 477 871 910	15,04
4. EÚ ako globálny aktér	7 242 528 574	7 787 695 183	– 7,00
5. Administratíva	8 171 544 289	7 907 468 861	3,34
Celkové výdavky ⁽³⁾	126 727 133 762	122 955 918 526	+ 3,07

⁽¹⁾ Vrátane OR č. 1/2011 až 6/2011.

⁽²⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2010 (Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010, s. 1) so zohľadnením opravných rozpočtov č. 1/2010 až č. 8/2010.

⁽³⁾ Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie (predtým článok 268 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva) znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“

PRÍJMY

Opis	Rozpočet na rok 2011 ⁽¹⁾	Rozpočet na rok 2010 ⁽²⁾	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	2 083 368 232	1 432 338 606	+ 45,45
Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roka (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	4 539 394 283	2 253 591 199	+ 101,43
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	p.m.	p.m.	—
Zostatok vlastných zdrojov založených na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1 a 3 2)	1 814 882 000	p.m.	—
Celkové príjmy pre hlavy 3 až 9	8 437 644 515	3 685 929 805	+ 128,91
Čistá suma ciel a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 1 a 1 2)	16 667 000 000	15 719 200 000	+ 6,03
Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe (tabulky 1 a 2, kapitola 1 3)	14 125 977 050	13 277 325 100	+ 6,39
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľka 3, kapitola 1 4)	87 496 512 197	90 273 463 621	– 3,08
Rozpočtové prostriedky kryté z vlastných zdrojov uvedených v článku 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom ⁽³⁾	118 289 489 247	119 269 988 721	– 0,82
Celkové príjmy ⁽⁴⁾	126 727 133 762	122 955 918 526	+ 3,07

(¹) Vráťane OR č. 1/2011 až 6/2011.

(²) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2010 (Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010, s. 1) so zohľadnením opravných rozpočtov č. 1/2010 až č. 8/2010.

(³) Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2011 sú stanovené na základe predpovedí rozpočtu prijatých na 151. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 17. mája 2011.

(⁴) Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie (predtým článok 268 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva) znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“

TABUĽKA 1

Výpočet obmedzenia harmonizovaných základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Sadzba obmedzenia (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobené sadzbou obmedzenia	1 % obmedzeného základu DPH ⁽¹⁾	Členské štáty, ktorých základ DPH je obmedzený
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 627 587 000	3 698 643 000	50	1 849 321 500	1 627 587 000	Írsko
Bulharsko	169 013 000	370 007 000	50	185 003 500	169 013 000	
Česká republika	652 877 000	1 391 854 000	50	695 927 000	652 877 000	
Dánsko	963 769 000	2 458 026 000	50	1 229 013 000	963 769 000	
Nemecko	11 026 155 000	26 119 640 000	50	13 059 820 000	11 026 155 000	
Estónsko	71 993 000	146 742 000	50	73 371 000	71 993 000	
Írsko	649 089 000	1 266 969 000	50	633 484 500	633 484 500	
Grécko	1 019 460 000	2 175 890 000	50	1 087 945 000	1 019 460 000	
Španielsko	5 258 235 000	10 542 672 000	50	5 271 336 000	5 258 235 000	
Francúzsko	9 324 427 000	20 331 649 000	50	10 165 824 500	9 324 427 000	
Taliansko	5 759 061 000	15 753 884 000	50	7 876 942 000	5 759 061 000	Cyprus
Cyprus	147 063 000	179 320 000	50	89 660 000	89 660 000	
Lotyšsko	61 563 000	186 604 000	50	93 302 000	61 563 000	
Litva	118 148 000	290 314 000	50	145 157 000	118 148 000	Luxembursko
Luxembursko	217 935 000	316 518 000	50	158 259 000	158 259 000	
Maďarsko	421 920 000	978 454 000	50	489 227 000	421 920 000	Malta
Malta	44 136 000	60 993 000	50	30 496 500	30 496 500	
Holandsko	2 767 210 000	6 121 794 000	50	3 060 897 000	2 767 210 000	Portugalsko
Rakúsko	1 315 726 000	2 927 120 000	50	1 463 560 000	1 315 726 000	
Poľsko	1 810 016 000	3 689 995 000	50	1 844 997 500	1 810 016 000	
Portugalsko	860 113 000	1 644 805 000	50	822 402 500	822 402 500	
Rumunsko	460 410 000	1 248 095 000	50	624 047 500	460 410 000	Slovinsko
Slovinsko	181 241 000	361 860 000	50	180 930 000	180 930 000	
Slovensko	214 596 000	687 119 000	50	343 559 500	214 596 000	
Fínsko	839 952 000	1 929 744 000	50	964 872 000	839 952 000	
Švédsko	1 674 991 000	3 932 868 000	50	1 966 434 000	1 674 991 000	Slovensko
Spojené kráľovstvo	8 417 725 000	18 044 543 000	50	9 022 271 500	8 417 725 000	
Súčet	56 074 411 000	126 856 122 000		63 428 061 000	55 890 066 500	

(¹) Základ určený na použitie neprevyší 50 % HND.

TABULKA 2

Rozdelenie vlastných zdrojov pochádzajúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom
(kapitola 1 3)

Členský štát	1 % obmedzeného základu DPH	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH ⁽¹⁾ (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	1 627 587 000	0,3000	488 276 100
Bulharsko	169 013 000	0,3000	50 703 900
Česká republika	652 877 000	0,3000	195 863 100
Dánsko	963 769 000	0,3000	289 130 700
Nemecko	11 026 155 000	0,1500	1 653 923 250
Estónsko	71 993 000	0,3000	21 597 900
Írsko	633 484 500	0,3000	190 045 350
Grécko	1 019 460 000	0,3000	305 838 000
Španielsko	5 258 235 000	0,3000	1 577 470 500
Francúzsko	9 324 427 000	0,3000	2 797 328 100
Taliansko	5 759 061 000	0,3000	1 727 718 300
Cyprus	89 660 000	0,3000	26 898 000
Lotyšsko	61 563 000	0,3000	18 468 900
Litva	118 148 000	0,3000	35 444 400
Luxembursko	158 259 000	0,3000	47 477 700
Maďarsko	421 920 000	0,3000	126 576 000
Malta	30 496 500	0,3000	9 148 950
Holandsko	2 767 210 000	0,1000	276 721 000
Rakúsko	1 315 726 000	0,2250	296 038 350
Poľsko	1 810 016 000	0,3000	543 004 800
Portugalsko	822 402 500	0,3000	246 720 750
Rumunsko	460 410 000	0,3000	138 123 000
Slovinsko	180 930 000	0,3000	54 279 000
Slovensko	214 596 000	0,3000	64 378 800
Fínsko	839 952 000	0,3000	251 985 600
Švédsko	1 674 991 000	0,1000	167 499 100
Spojené kráľovstvo	8 417 725 000	0,3000	2 525 317 500
Súčet	55 890 066 500		14 125 977 050

⁽¹⁾ Počas obdobia rokov 2007 – 2013 sa však sadzba uplatňovaná na zdroje založené na DPH stanovuje pre Rakúsko na 0,225 %, pre Nemecko na 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko na 0,10 %.

TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozdelenie zdrojov založených na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba „dodatočného základu“ vlastné zdroje	„Dodatočný základ“ vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	3 698 643 000	0,6897303 ⁽¹⁾	2 551 066 178
Bulharsko	370 007 000		255 205 042
Česká republika	1 391 854 000		960 003 889
Dánsko	2 458 026 000		1 695 375 032
Nemecko	26 119 640 000		18 015 507 359
Estónsko	146 742 000		101 212 405
Írsko	1 266 969 000		873 866 920
Grécko	2 175 890 000		1 500 777 282
Španielsko	10 542 672 000		7 271 600 414
Francúzsko	20 331 649 000		14 023 354 543
Taliansko	15 753 884 000		10 865 931 276
Cyprus	179 320 000		123 682 439
Lotyšsko	186 604 000		128 706 435
Litva	290 314 000		200 238 365
Luxembursko	316 518 000		218 312 058
Maďarsko	978 454 000		674 869 380
Malta	60 993 000		42 068 721
Holandsko	6 121 794 000		4 222 386 866
Rakúsko	2 927 120 000		2 018 923 381
Poľsko	3 689 995 000		2 545 101 391
Portugalsko	1 644 805 000		1 134 471 861
Rumunsko	1 248 095 000		860 848 950
Slovinsko	361 860 000		249 585 810
Slovensko	687 119 000		473 926 800
Fínsko	1 929 744 000		1 331 002 925
Švédsko	3 932 868 000		2 712 618 260
Spojené kráľovstvo	18 044 543 000		12 445 868 215
Súčet	126 856 122 000		87 496 512 197

⁽¹⁾ Výpočet sadzby: $(87\,496\,512\,197) / (126\,856\,122\,000) = 0,689730308774534$.

TABUĽKA 4

Výpočet hrubého zníženia príspevku Holandska a Švédska založeného na HND a jeho financovanie podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 6)

Členský štát	Hrubé zníženie	Percentuálny podiel základu HND	Kľúč pre HND uplatnený na hrubé zníženie	Financovanie zníženia v prospech Holandska a Švédska
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgicko		2,92	24 197 489	24 197 489
Bulharsko		0,29	2 420 682	2 420 682
Česká republika		1,10	9 105 873	9 105 873
Dánsko		1,94	16 081 048	16 081 048
Nemecko		20,59	170 881 511	170 881 511
Estónsko		0,12	960 025	960 025
Írsko		1,00	8 288 842	8 288 842
Grécko		1,72	14 235 241	14 235 241
Španielsko		8,31	68 972 916	68 972 916
Francúzsko		16,03	133 014 961	133 014 961
Taliansko		12,42	103 066 026	103 066 026
Cyprus		0,14	1 173 158	1 173 158
Lotyšsko		0,15	1 220 812	1 220 812
Litva		0,23	1 899 310	1 899 310
Luxembursko		0,25	2 070 743	2 070 743
Maďarsko		0,77	6 401 302	6 401 302
Malta		0,05	399 032	399 032
Holandsko	- 665 039 963	4,83	40 050 378	- 624 989 585
Rakúsko		2,31	19 149 984	19 149 984
Poľsko		2,91	24 140 912	24 140 912
Portugalsko		1,30	10 760 744	10 760 744
Rumunsko		0,98	8 165 364	8 165 364
Slovinsko		0,29	2 367 383	2 367 383
Slovensko		0,54	4 495 312	4 495 312
Fínsko		1,52	12 624 890	12 624 890
Švédsko	- 164 885 941	3,10	25 729 850	- 139 156 091
Spojené kráľovstvo		14,22	118 052 116	118 052 116
Súčet	- 829 925 904	100,00	829 925 904	0
Cenový deflátor HDP pre EÚ, v EUR, (hospodárska prognóza – jar 2010): (a) 2004 EU25 = 107,4023 / (b) 2006 EU25 = 112,1509 / (c) 2006 EU27 = 112,4894 / (d) 2011 EU27 = 118,4172 Paušálna suma pre Holandsko: v cenách roku 2011: $605\,000\,000\text{ EUR} \times [(b/a) \times (d/c)] = 665\,039\,963\text{ EUR}$ Paušálna suma pre Švédsko: v cenách roku 2011: $150\,000\,000\text{ EUR} \times [(b/a) \times (d/c)] = 164\,885\,941\text{ EUR}$				

TABUĽKA 5.1

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient ⁽¹⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových neobmedzených základoch DPH	15,0995	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,7390	
3. (1) – (2)	7,3605	
4. Celkové pridelené výdavky		111 581 136 089
5. Výdavky spojené s rozšírením ⁽²⁾ = (5a + 5b)		23 885 731 392
5a. Predvstupové výdavky (PAE)		2 978 639 088
5b. Výdavky spojené s článkom 4 ods. 1 písm. g)		20 907 092 304
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		87 695 404 697
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		4 260 193 166
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽³⁾		388 810 830
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		3 871 382 336
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽⁴⁾		29 810 676
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		3 841 571 660

⁽¹⁾ Zaokrúhlené percentá.

⁽²⁾ Suma výdavkov spojených s rozšírením zodpovedá: i) platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2004 – 2009, ktoré boli vykonané v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 v prospech desiatich nových členských štátov (ktoré pristúpili k Únii 1. mája 2004), ako aj platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2007 – 2009, ktoré boli vykonané v prospech Bulharska a Rumunska v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2006 (5a), a ii) celkovým výdavkom prideleným v týchto členských štátoch s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj tej časti výdavkov na rozvoj vidieka pochádzajúcich zo Záručnej sekcie EPUZF (5b). Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené aj po rozšírení.

⁽³⁾ „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

⁽⁴⁾ Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

Podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva vyplývajúci zo zníženia pridelených výdavkov v dôsledku výdavkov spojených s rozšírením, ako je uvedené v odseku 1 písm. g) uvedeného článku, nepresahuje 10 500 000 000 EUR v cenách roku 2004. Príslušné sumy sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Korekcie pre Spojené kráľovstvo 2007 – 2012 Rozdiel pôvodnej sumy voči limitu 10,5 mld. EUR (RVZ 2007 voči RVZ 2000) v EUR	Rozdiel v bežných cenách	Rozdiel v stálych cenách roku 2004
(A) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2007	0	0
(B) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2008	– 301 636 064	– 279 914 923
(C) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2009	– 1 350 053 160	– 1 271 666 250
(D) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2010	– 2 083 537 505	– 1 918 060 737
(E) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2011	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(F) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2012	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(G) Súčet rozdielov = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	– 3 735 226 728	– 3 469 641 910

TABUĽKA 5.2

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 3 5)

Opis	Koeficient ⁽¹⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových neobmedzených základoch DPH	17,4496	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,2384	
3. (1) – (2)	10,2111	
4. Celkové pridelené výdavky		105 275 791 730
5. Výdavky spojené s rozšírením ⁽²⁾ = (5a + 5b)		2 930 808 042
5a. Predvstupové výdavky (PAE)		2 930 808 042
5b. Výdavky spojené s článkom 4 ods. 1 písm. g)		0
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		102 344 983 688
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		6 897 392 491
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽³⁾		67 188 488
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		6 830 204 004
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽⁴⁾		– 46 980 802
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		6 877 184 806

⁽¹⁾ Zaokrúhlené percentá.

⁽²⁾ Suma výdavkov spojených s rozšírením zodpovedá: i) platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2004 – 2006, ktoré boli vykonané v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 v prospech 10 nových členských štátov (ktoré pristúpili k EÚ 1. mája 2004), ako aj platbám, ktoré boli vykonané v prospech Bulharska a Rumunska v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2006 (5a); a ii) celkovým výdavkom prideleným v týchto členských štátoch s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj tej časti výdavkov na rozvoj vidieka pochádzajúcich zo Záručnej sekcie EPUZF (5b). Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené aj po rozšírení.

⁽³⁾ „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

⁽⁴⁾ Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

Poznámka: Rozdiel 43 008 777 EUR medzi konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 (6 877 184 806 EUR podľa výpočtu uvedeného vyššie) a prívou aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 zahrnutou v predchádzajúcom rozpočte (sumou 6 920 193 583 EUR zahrnutou v rámci OR č. 3/2009) je financovaný v rámci kapitoly 3 5 OR č. 4/2011.

TABUĽKA 5.3

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 podľa článku 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 3 5)

Opis	Koeficient ⁽¹⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových neobmedzených základoch DPH	17,2771	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	8,6928	
3. (1) – (2)	8,5843	
4. Celkové pridelené výdavky		97 195 051 529
5. Predvstupové výdavky (PAE)		1 837 296 087
6. Celkové pridelené výdavky upravené o PAE = (4) – (5)		95 357 755 442
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		5 402 613 496
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽²⁾		215 286 076
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		5 187 327 420
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽³⁾		– 9 196 589
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		5 196 524 008
⁽¹⁾ Zaokrúhlené percentá. ⁽²⁾ „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND. ⁽³⁾ Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ). Poznámka: Rozdiel 188 645 417 EUR medzi konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 (5 196 524 008 EUR podľa výpočtu uvedeného vyššie) a prvou aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 zahrnutou v predchádzajúcom rozpočte (sumou 5 385 169 425 EUR zahrnutou v rámci OR č. 4/2010) je financovaný v rámci kapitoly 3 5 OR č. 4/2011. Ide o tzv. priamy účinok korekcie pre Spojené kráľovstvo. Neexistuje nepriamy účinok.		

TABUĽKA 6.1

Výpočet financovania korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 vo výške – 3 841 571 660 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania použitý na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,92	3,40	5,31		1,43	4,83	185 512 958
Bulharsko	0,29	0,34	0,53		0,14	0,48	18 558 453
Česká republika	1,10	1,28	2,00		0,54	1,82	69 811 267
Dánsko	1,94	2,26	3,53		0,95	3,21	123 287 291
Nemecko	20,59	24,00	0,00	– 18,00	0,00	6,00	230 537 205
Estónsko	0,12	0,13	0,21		0,06	0,19	7 360 143
Írsko	1,00	1,16	1,82		0,49	1,65	63 547 406
Grécko	1,72	2,00	3,12		0,84	2,84	109 136 186
Španielsko	8,31	9,69	15,12		4,08	13,76	528 789 146
Francúzsko	16,03	18,69	29,17		7,86	26,55	1 019 775 186
Taliansko	12,42	14,48	22,60		6,09	20,57	790 168 077
Cyprus	0,14	0,16	0,26		0,07	0,23	8 994 159
Lotyšsko	0,15	0,17	0,27		0,07	0,24	9 359 503
Litva	0,23	0,27	0,42		0,11	0,38	14 561 289
Luxembursko	0,25	0,29	0,45		0,12	0,41	15 875 604
Maďarsko	0,77	0,90	1,40		0,38	1,28	49 076 349
Malta	0,05	0,06	0,09		0,02	0,08	3 059 228
Holandsko	4,83	5,63	0,00	– 4,22	0,00	1,41	54 032 187
Rakúsko	2,31	2,69	0,00	– 2,02	0,00	0,67	25 835 351
Poľsko	2,91	3,39	5,29		1,43	4,82	185 079 200
Portugalsko	1,30	1,51	2,36		0,64	2,15	82 498 538
Rumunsko	0,98	1,15	1,79		0,48	1,63	62 600 742
Slovinsko	0,29	0,33	0,52		0,14	0,47	18 149 824
Slovensko	0,54	0,63	0,99		0,27	0,90	34 463 850
Fínsko	1,52	1,77	2,77		0,75	2,52	96 790 233
Švédsko	3,10	3,61	0,00	– 2,71	0,00	0,90	34 712 285
Spojené kráľovstvo	14,22	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Súčet	100,00	100,00	100,00	– 26,95	26,95	100,00	3 841 571 660

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 6.2

Financovanie konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 (kapitola 3 5)

Členský štát	Suma
	(1)
Belgicko	706 907
Bulharsko	535 312
Česká republika	6 744 356
Dánsko	– 5 289 141
Nemecko	– 870 891
Estónsko	– 989 889
Írsko	– 6 610 915
Grécko	– 10 394 252
Španielsko	– 14 463 921
Francúzsko	– 4 098 541
Taliansko	– 32 446 645
Cyprus	– 71 604
Lotyšsko	153 180
Litva	108 301
Luxembursko	– 114 511
Maďarsko	757 788
Malta	11 085
Holandsko	– 683 089
Rakúsko	– 640 297
Polsko	14 123 243
Portugalsko	3 156 918
Rumunsko	7 742 255
Slovinsko	657 143
Slovensko	3 867 642
Fínsko	– 4 997 969
Švédsko	98 758
Spojené kráľovstvo	43 008 777
Súčet	0

TABUĽKA 6.3

Financovanie konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 (kapitola 3 5)

Členský štát	Suma
	(1)
Belgicko	– 8 755 549
Bulharsko	– 741 523
Česká republika	– 3 073 164
Dánsko	– 5 928 694
Nemecko	– 11 377 531
Estónsko	– 375 342
Írsko	– 4 203 153
Grécko	– 5 690 088
Španielsko	– 26 632 223
Francúzsko	– 49 761 580
Taliansko	– 39 816 491
Cyprus	– 393 976
Lotyšsko	– 532 301
Litva	– 715 807
Luxembursko	– 771 356
Maďarsko	– 2 426 193
Malta	– 137 272
Holandsko	– 2 637 055
Rakúsko	– 1 218 391
Poľsko	– 7 766 880
Portugalsko	–4055856
Rumunsko	– 3 137 843
Slovinsko	–877883
Slovensko	– 1 383 091
Fínsko	– 4 673 150
Švédsko	– 1 563 025
Spojené kráľovstvo	188 645 417
Súčet	0

TABUĽKA 7

Súhrnný prehľad financovania ⁽¹⁾ všeobecného rozpočtu podľa typu vlastných zdrojov a podľa členského štátu

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)				Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane úprav						Celkové vlastné zdroje ⁽²⁾
	Čisté odvody z produkcie cukru (75 %)	Čisté clá (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	Náklady na výber (25 % z vybranej sumy TVZ) (p.m.)	Vlastné zdroje založené na DPH	Vlastné zdroje založené na HND	Zníženie v prospech Holandska a Švédska	Korekcia pre Spojené kráľovstvo	Celkové „národné príspevky“	Podiel na celkových „národných príspevkoch“ (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	⁽⁹⁾ = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgicko	6 600 000	1 507 642 260	1 514 242 260	504 747 420	488 276 100	2 551 066 178	24 197 489	177 464 316	3 241 004 083	3,19	4 755 246 343
Bulharsko	400 000	45 406 418	45 806 418	15 268 806	50 703 900	255 205 042	2 420 682	18 352 242	326 681 866	0,32	372 488 284
Česká republika	3 400 000	191 135 846	194 535 846	64 845 282	195 863 100	960 003 889	9 105 873	73 482 459	1 238 455 321	1,22	1 432 991 167
Dánsko	3 400 000	299 756 949	303 156 949	101 052 316	289 130 700	1 695 375 032	16 081 048	112 069 456	2 112 656 236	2,08	2 415 813 185
Nemecko	26 300 000	3 328 560 834	3 354 860 834	1 118 286 941	1 653 923 250	18 015 507 359	170 881 511	218 288 783	20 058 600 903	19,74	23 413 461 737
Estónsko	0	19 766 244	19 766 244	6 588 748	21 597 900	101 212 405	960 025	5 994 912	129 765 242	0,13	149 531 486
Írsko	0	176 031 452	176 031 452	58 677 151	190 045 350	873 866 920	8 288 842	52 733 338	1 124 934 450	1,11	1 300 965 902
Grécko	1 400 000	192 814 112	194 214 112	64 738 038	305 838 000	1 500 777 282	14 235 241	93 051 846	1 913 902 369	1,88	2 108 116 481
Španielsko	4 700 000	1 182 245 136	1 186 945 136	395 648 379	1 577 470 500	7 271 600 414	68 972 916	487 693 002	9 405 736 832	9,26	10 592 681 968
Francúzsko	30 900 000	1 450 021 795	1 480 921 795	493 640 598	2 797 328 100	14 023 354 543	133 014 961	965 915 065	17 919 612 669	17,63	19 400 534 464
Taliansko	4 700 000	1 893 363 721	1 898 063 721	632 687 907	1 727 718 300	10 865 931 276	103 066 026	717 904 941	13 414 620 543	13,20	15 312 684 264
Cyprus	0	26 199 596	26 199 596	8 733 199	26 898 000	123 682 439	1 173 158	8 528 579	160 282 176	0,16	186 481 772
Lotyšsko	0	18 274 452	18 274 452	6 091 484	18 468 900	128 706 435	1 220 812	8 980 382	157 376 529	0,15	175 650 981
Litva	800 000	38 693 354	39 493 354	13 164 452	35 444 400	200 238 365	1 899 310	13 953 783	251 535 858	0,25	291 029 212
Luxembursko	0	13 705 839	13 705 839	4 568 613	47 477 700	218 312 058	2 070 743	14 989 737	282 850 238	0,28	296 556 077
Maďarsko	2 000 000	97 525 900	99 525 900	33 175 300	126 576 000	674 869 380	6 401 302	47 407 944	855 254 626	0,84	954 780 526
Malta	0	10 535 781	10 535 781	3 511 927	9 148 950	42 068 721	399 032	2 933 041	54 549 744	0,05	65 085 525
Holandsko	7 300 000	1 779 241 635	1 786 541 635	595 513 878	276 721 000	4 222 386 866	- 624 989 585	50 712 043	3 924 830 324	3,86	5 711 371 959
Rakúsko	3 200 000	160 367 637	163 567 637	54 522 546	296 038 350	2 018 923 381	19 149 984	23 976 663	2 358 088 378	2,32	2 521 656 015
Poľsko	12 800 000	332 949 320	345 749 320	115 249 774	543 004 800	2 545 101 391	24 140 912	191 435 563	3 303 682 666	3,25	3 649 431 986
Portugalsko	200 000	128 853 531	129 053 531	43 017 844	246 720 750	1 134 471 861	10 760 744	81 599 600	1 473 552 955	1,45	1 602 606 486
Rumunsko	1 000 000	103 120 120	104 120 120	34 706 707	138 123 000	860 848 950	8 165 364	67 205 154	1 074 342 468	1,06	1 178 462 588
Slovinsko	0	66 571 217	66 571 217	22 190 406	54 279 000	249 585 810	2 367 383	17 929 084	324 161 277	0,32	390 732 494
Slovensko	1 400 000	105 823 993	107 223 993	35 741 331	64 378 800	473 926 800	4 495 312	36 948 401	579 749 313	0,57	686 973 306
Fínsko	800 000	141 720 237	142 520 237	47 506 746	251 985 600	1 331 002 925	12 624 890	87 119 114	1 682 732 529	1,66	1 825 252 766
Švédsko	2 600 000	456 395 106	458 995 106	152 998 369	167 499 100	2 712 618 260	- 139 156 091	33 248 018	2 774 209 287	2,73	3 233 204 393
Spojené kráľovstvo	9 500 000	2 776 877 515	2 786 377 515	928 792 505	2 525 317 500	12 445 868 215	118 052 116	- 3 609 917 466	11 479 320 365	11,30	14 265 697 880
Súčet	123 400 000	16 543 600 000	16 667 000 000	5 555 666 667	14 125 977 050	87 496 512 197	0	0	101 622 489 247	100,00	118 289 489 247

⁽¹⁾ p.m. (vlastné zdroje + ostatné príjmy = celkové príjmy = celkové výdavky); (118 289 489 247 + 8 437 644 515 = 126 727 133 762 = 126 727 133 762).⁽²⁾ Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (118 289 489 247) / (12 685 612 200 000) = 0,93 %; strop vlastných zdrojov ako percento HND: 1,23 %.

B. VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA JEDNOTLIVÝCH POLOŽIEK ROZPOČTU**PRÍJMY**

Hlava	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
1	VLASTNÉ ZDROJE	120 566 371 247	– 2 276 882 000	118 289 489 247
3	PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY	4 539 394 283	1 814 882 000	6 354 276 283
4	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE	1 180 425 515		1 180 425 515
5	PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ	57 294 000		57 294 000
6	PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE/SPOLOČENSTVA	30 000 000	52 000 000	82 000 000
7	ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY	123 000 000	610 000 000	733 000 000
8	OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV	438 717		438 717
9	RÔZNE PRÍJMY	30 210 000		30 210 000
	Súčet	126 527 133 762	200 000 000	126 727 133 762

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
1 1	ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM]	123 400 000		123 400 000
1 2	CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	17 743 600 000	– 1 200 000 000	16 543 600 000
1 3	VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. b) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	14 125 977 050		14 125 977 050
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	88 573 394 197	– 1 076 882 000	87 496 512 197
1 5	KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY	0		0
1 6	HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPEVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND	0		0
Hlava 1 – Súčet		120 566 371 247	– 2 276 882 000	118 289 489 247

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 2 — CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
1 2	CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM			
1 2 0	<i>Clá a ostatné poplatky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom</i>	17 743 600 000	– 1 200 000 000	16 543 600 000
	Kapitola 1 2 – Súčet	17 743 600 000	– 1 200 000 000	16 543 600 000

1 2 0 *Clá a ostatné poplatky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom*

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
17 743 600 000	– 1 200 000 000	16 543 600 000

Poznámky

Pripísanie ciel ako vlastných zdrojov na financovanie spoločných výdavkov je logický dôsledok voľného pohybu tovaru v rámci Únie. Tento článok môže zahŕňať odvody, prémie, dodatočné alebo vyrovnávacie sumy, dodatočné sumy alebo iné poplatky, clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku a ďalšie už zavedené clá alebo clá, ktoré zavedú inštitúcie Európskej únie v rámci obchodu s tretími krajinami, a clá na výrobky, na ktoré sa vzťahovala Zmluva o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktorej platnosť už skončila.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

KAPITOLA 1 2 — CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM
(pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet na rok 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
Belgicko	1 617 000 000	– 109 357 740	1 507 642 260
Bulharsko	48 700 000	– 3 293 582	45 406 418
Česká republika	205 000 000	– 13 864 154	191 135 846
Dánsko	321 500 000	– 21 743 051	299 756 949
Nemecko	3 570 000 000	– 241 439 166	3 328 560 834
Estónsko	21 200 000	– 1 433 756	19 766 244
Írsko	188 800 000	–12768548	176 031 452
Grécko	206 800 000	– 13 985 888	192 814 112
Španielsko	1 268 000 000	–85754864	1 182 245 136
Francúzsko	1 555 200 000	– 105 178 205	1 450 021 795
Taliansko	2 030 700 000	– 137 336 279	1 893 363 721
Cyprus	28 100 000	–1900404	26 199 596
Lotyšsko	19 600 000	– 1 325 548	18 274 452
Litva	41 500 000	– 2 806 646	38 693 354
Luxembursko	14 700 000	– 994 161	13 705 839
Maďarsko	104 600 000	– 7 074 100	97 525 900
Malta	11 300 000	–764219	10 535 781
Holandsko	1 908 300 000	– 129 058 365	1 779 241 635
Rakúsko	172 000 000	– 11 632 363	160 367 637
Poľsko	357 100 000	– 24 150 680	332 949 320
Portugalsko	138 200 000	– 9 346 469	128 853 531
Rumunsko	110 600 000	– 7 479 880	103 120 120
Slovinsko	71 400 000	– 4 828 783	66 571 217
Slovensko	113 500 000	– 7 676 007	105 823 993
Fínsko	152 000 000	– 10 279 763	141 720 237
Švédsko	489 500 000	– 33 104 894	456 395 106
Spojené kráľovstvo	2 978 300 000	– 201 422 485	2 776 877 515
Článok 1 2 0 – Súčet	17 743 600 000	– 1 200 000 000	16 543 600 000

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM			
1 4 0	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom	88 573 394 197	– 1 076 882 000	87 496 512 197
	Kapitola 1 4 – Súčet	88 573 394 197	– 1 076 882 000	87 496 512 197

1 4 0 Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
88 573 394 197	– 1 076 882 000	87 496 512 197

Poznámky

Zdroj založený na HND je „dodatočným“ zdrojom, ktorý poskytuje príjem potrebný na pokrytie výdavkov prekračujúcich sumu získanú z tradičných vlastných zdrojov, platieb založených na DPH a na iných príjmoch v danom rozpočtovom roku. Zdroj založený na HND tak zabezpečuje vyrovnanie všeobecného rozpočtu Európskej únie *ex ante*.

Uplatňovaná sadzba HND sa určuje dodatočným príjmom potrebným na financovanie plánovaných výdavkov, ktoré nie sú pokryté ostatnými zdrojmi (platbami založenými na DPH, tradičnými vlastnými zdrojmi alebo inými príjmami). Uplatňovaná sadzba sa teda použije na HND každého členského štátu.

Sadzba, ktorá sa uplatní na hrubý národný dôchodok členských štátov v tomto rozpočtovom roku, je 0,6897 %.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. c).

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C)
ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet na rok 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
Belgicko	2 582 463 970	– 31 397 792	2 551 066 178
Bulharsko	258 346 033	– 3 140 991	255 205 042
Česká republika	971 819 342	–11815453	960 003 889
Dánsko	1 716 241 222	– 20 866 190	1 695 375 032
Nemecko	18 237 237 068	– 221 729 709	18 015 507 359
Estónsko	102 458 098	– 1 245 693	101 212 405
Írsko	884 622 223	– 10 755 303	873 866 920
Grécko	1 519 248 418	– 18 471 136	1 500 777 282
Španielsko	7 361 097 188	– 89 496 774	7 271 600 414
Francúzsko	14 195 949 972	– 172 595 429	14 023 354 543
Taliansko	10 999 666 044	– 133 734 768	10 865 931 276
Cyprus	125 204 687	–1522248	123 682 439
Lotyšsko	130 290 516	– 1 584 081	128 706 435
Litva	202 702 841	– 2 464 476	200 238 365
Luxembursko	220 998 980	–2686922	218 312 058
Maďarsko	683 175 478	– 8 306 098	674 869 380
Malta	42 586 490	– 517 769	42 068 721
Holandsko	4 274 354 793	– 51 967 927	4 222 386 866
Rakúsko	2 043 771 712	– 24 848 331	2 018 923 381
Poľsko	2 576 425 769	– 31 324 378	2 545 101 391
Portugalsko	1 148 434 615	– 13 962 754	1 134 471 861
Rumunsko	871 444 032	– 10 595 082	860 848 950
Slovinsko	252 657 640	– 3 071 830	249 585 810
Slovensko	479 759 755	–5832955	473 926 800
Fínsko	1 347 384 528	– 16 381 603	1 331 002 925
Švédsko	2 746 004 388	– 33 386 128	2 712 618 260
Spojené kráľovstvo	12 599 048 395	– 153 180 180	12 445 868 215
Článok 1 4 0 – súčet	88 573 394 197	– 1 076 882 000	87 496 512 197

HLAVA 3

PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
3 0	DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU	4 539 394 283		4 539 394 283
3 1	ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) č. 1150/2000	p.m.	673 159 000	673 159 000
3 2	ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) č. 1150/2000	p.m.	1 141 723 000	1 141 723 000
3 4	ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA NEÚČASTI NIEKTORÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV NA NIEKTORÝCH POLITIKÁCH V OBLASTI PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	p.m.		p.m.
3 5	VÝSLEDOK KONEČNÉHO VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO	0		0
3 6	VÝSLEDOK PRIEBEŽNEJ AKTUALIZÁCIE VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO	p.m.		p.m.
3 7	ÚPRAVY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	—		—
Hlava 3 – Súčet		4 539 394 283	1 814 882 000	6 354 276 283

HLAVA 3

PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

KAPITOLA 3 1 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
3 1	ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000			
3 1 0	Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky			
3 1 0 3	Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky	p.m.	673 159 000	673 159 000
	Článok 3 1 0 – Medzisúččet	p.m.	673 159 000	673 159 000
	Kapitola 3 1 – Súčet	p.m.	673 159 000	673 159 000

3 1 0 Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky**3 1 0 3 Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky**

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
p.m.	673 159 000	673 159 000

Poznámky

Podľa článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 zašlú členské štáty Komisii do 31. júla výkaz o celkovej výške základu zdrojov z DPH za predchádzajúci kalendárny rok.

Každému členskému štátu sa odpíše suma vypočítaná na základe uvedeného výkazu podľa pravidiel Európskej únie a pripíše sa mu dvanásť skutočne vykonaných platieb počas predchádzajúceho rozpočtového roku. Komisia vypočíta zostatok a včas ho oznámi členským štátom, aby ho mohli vložiť na účet Komisie uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 v prvý pracovný deň mesiaca decembra toho istého roku.

Všetky korekcie vo vyššie uvedených výkazoch vyplývajúce z kontrol Komisie v súlade s článkom 9 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 a/alebo všetky zmeny HND z predchádzajúcich rozpočtových rokov, ktoré majú vplyv na obmedzenie základu DPH, povedú k úprave zostatkov DPH.

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 z 29. mája 1989 o konečných jednotných dohodách o vyberaní vlastných zdrojov pochádzajúcich z dane z pridanej hodnoty (Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1), a najmä jeho článok 10 ods. 4, 5 a 8.

KAPITOLA 3 1 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000
(pokračovanie)

3 1 0 (pokračovanie)

3 1 0 3 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet na rok 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
Belgicko	p.m.	28 248 000	28 248 000
Bulharsko	p.m.	492 000	492 000
Česká republika	p.m.	7 670 000	7 670 000
Dánsko	p.m.	2 075 000	2 075 000
Nemecko	p.m.	16 721 000	16 721 000
Estónsko	p.m.	1 256 000	1 256 000
Írsko	p.m.	3 469 000	3 469 000
Grécko	p.m.	– 27 208 000	– 27 208 000
Španielsko	p.m.	386 936 000	386 936 000
Francúzsko	p.m.	119 302 000	119 302 000
Taliansko	p.m.	83 866 000	83 866 000
Cyprus	p.m.	67 000	67 000
Lotyšsko	p.m.	– 2 630 000	– 2 630 000
Litva	p.m.	– 7 591 000	– 7 591 000
Luxembursko	p.m.	– 808 000	– 808 000
Maďarsko	p.m.	–10819000	– 10 819 000
Malta	p.m.	306 000	306 000
Holandsko	p.m.	13 623 000	13 623 000
Rakúsko	p.m.	4 800 000	4 800 000
Poľsko	p.m.	– 2 181 000	– 2 181 000
Portugalsko	p.m.	10 613 000	10 613 000
Rumunsko	p.m.	–48000	– 48 000
Slovinsko	p.m.	451 000	451 000
Slovensko	p.m.	– 4 424 000	– 4 424 000
Fínsko	p.m.	14 757 000	14 757 000
Švédsko	p.m.	6 459 000	6 459 000
Spojené kráľovstvo	p.m.	27 757 000	27 757 000
Položka 3 1 0 3 – Súčet	p.m.	673 159 000	673 159 000

KAPITOLA 3 2 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
3 2	ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000			
3 2 0	Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na ďalšie rozpočtové roky			
3 2 0 3	Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky	p.m.	1 141 723 000	1 141 723 000
	Článok 3 2 0 – Medzisúčet	p.m.	1 141 723 000	1 141 723 000
	Kapitola 3 2 – Súčet	p.m.	1 141 723 000	1 141 723 000

3 2 0 Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na ďalšie rozpočtové roky

3 2 0 3 Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
p.m.	1 141 723 000	1 141 723 000

Poznámky

Na základe údajov o agregovanom hrubom národnom dôchodku a jeho zložkách z predchádzajúceho roku, ktoré poskytli členské štáty podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, sa každému členskému štátu odpíše suma vypočítaná podľa pravidiel Európskej únie a pripočíta sa mu dvanásť platieb vykonaných počas uvedeného predchádzajúceho rozpočtového roku.

Komisia vypočíta zostatok a včas ho oznámi členským štátom, aby ho mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 v prvý pracovný deň mesiaca decembra toho istého roku.

Všetky zmeny hrubého národného produktu/hrubého národného dôchodku z predchádzajúcich rozpočtových rokov podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, na ktoré sa vzťahujú články 4 a 5 uvedeného nariadenia, vedú u každého dotknutého členského štátu k úprave zostatku stanoveného podľa článku 10 ods. 7 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1), a najmä jeho článok 10 ods. 6, 7 a 8.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1).

KAPITOLA 3 2 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHADZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000 (pokračovanie)

3 2 0 (pokračovanie)

3 2 0 3 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet na rok 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
Belgicko	p.m.	75 091 000	75 091 000
Bulharsko	p.m.	18 780 000	18 780 000
Česká republika	p.m.	193 523 000	193 523 000
Dánsko	p.m.	8 750 000	8 750 000
Nemecko	p.m.	– 413 112 000	– 413 112 000
Estónsko	p.m.	5 607 000	5 607 000
Írsko	p.m.	12 642 000	12 642 000
Grécko	p.m.	– 125 366 000	– 125 366 000
Španielsko	p.m.	80 168 000	80 168 000
Francúzsko	p.m.	5 653 000	5 653 000
Taliansko	p.m.	832 542 000	832 542 000
Cyprus	p.m.	– 259 000	– 259 000
Lotyšsko	p.m.	4 298 000	4 298 000
Litva	p.m.	13 405 000	13 405 000
Luxembursko	p.m.	– 3 302 000	– 3 302 000
Maďarsko	p.m.	–129 550 000	– 12 955 000
Malta	p.m.	1 449 000	1 449 000
Holandsko	p.m.	– 7 047 000	– 7 047 000
Rakúsko	p.m.	130 157 000	130 157 000
Poľsko	p.m.	8 593 000	8 593 000
Portugalsko	p.m.	52 802 000	52 802 000
Rumunsko	p.m.	36 444 000	36 444 000
Slovinsko	p.m.	2 221 000	2 221 000
Slovensko	p.m.	796 000	796 000
Fínsko	p.m.	104 522 000	104 522 000
Švédsko	p.m.	101 843 000	101 843 000
Spojené kráľovstvo	p.m.	14 478 000	14 478 000
Položka 3 2 0 3 – Súčet	p.m.	1 141 723 000	1 141 723 000

HLAVA 6**PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE/SPOLOČENSTVA**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
6 0	PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE/SPOLOČENSTVA	p.m.		p.m.
6 1	SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV	p.m.		p.m.
6 2	PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU	p.m.		p.m.
6 3	PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD	p.m.		p.m.
6 5	ÚPRAVY FINANCOVANIA	p.m.		p.m.
6 6	OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY	30 000 000	52 000 000	82 000 000
6 7	PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁ- RUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FON- DOM PRE ROZVOJ VIDIEKA	p.m.		p.m.
6 8	DOČASNÉ REŠTRUKTURALIZAČNÉ SUMY	p.m.		p.m.
Hlava 6 – Súčet		30 000 000	52 000 000	82 000 000

HLAVA 6

PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE/SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
6 6	OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY			
6 6 0	Ostatné príspevky a náhrady			
6 6 0 0	Ostatné príslušné príspevky a vrátené čiastky – Pripísané príjmy	p.m.		p.m.
6 6 0 1	Ostatné príspevky a náhrady, ktoré nie sú účelovo viazané	30 000 000	52 000 000	82 000 000
	Článok 6 6 0 – Medzisúčet	30 000 000	52 000 000	82 000 000
	Kapitola 6 6 – Súčet	30 000 000	52 000 000	82 000 000

6 6 0 Ostatné príspevky a náhrady**6 6 0 1 Ostatné príspevky a náhrady, ktoré nie sú účelovo viazané**

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
30 000 000	52 000 000	82 000 000

Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa nepoužijú v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Európsky parlament

p.m.

Komisia

82 000 000

Súčet

82 000 000

HLAVA 7
ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
7 0	ÚROKY Z OMEŠKANIA	23 000 000	175 000 000	198 000 000
7 1	POKUTY	100 000 000	435 000 000	535 000 000
7 2	ÚROKY Z VKLADOV A POKÚT	p.m.		p.m.
Hlava 7 – Súčet		123 000 000	610 000 000	733 000 000

HLAVA 7

ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
7 0	ÚROKY Z OMEŠKANIA			
7 0 0	Úroky z omeškania			
7 0 0 0	Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov	5 000 000	170 000 000	175 000 000
7 0 0 1	Ostatné úroky z omeškania	3 000 000		3 000 000
	Článok 7 0 0 – Medzisúčet	8 000 000	170 000 000	178 000 000
7 0 1	Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút	15 000 000	5 000 000	20 000 000
	Kapitola 7 0 – Súčet	23 000 000	175 000 000	198 000 000

7 0 0 Úroky z omeškania

7 0 0 0 Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
5 000 000	170 000 000	175 000 000

Poznámky

Ak sa členský štát oneskorí s pripísaním sumy na účet otvorený v mene Komisie a uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000, zaplatí dotknutý členský štát úrok.

V prípade členských štátov, ktorých menou je euro, sa úroková sadzba rovná sadzbe uverejnenej v sérii C Úradného vestníka Európskej únie, ktorú Európska centrálna banka uplatnila na svoje refinančné operácie v prvý deň mesiaca splatnosti, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania zvyšuje o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

V prípade členských štátov, ktorých menou nie je euro, sa sadzba rovná sadzbe, ktorú použili centrálné banky v prvý deň daného mesiaca pre svoje hlavné refinančné operácie, zvýšenej o dva percentuálne body, alebo v prípade členských štátov, pri ktorých sadzba centrálnej banky nie je k dispozícii, sa uvedená sadzba rovná najviac rovnocennej sadzbe použitej v prvý deň daného mesiaca na peňažnom trhu príslušného členského štátu zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania zvyšuje o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

Táto úroková sadzba sa použije na všetky pripísania vlastných zdrojov stanovených v článku 10 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Rada	p.m.
Komisia	175 000 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	175 000 000

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho článok 71 ods. 4.

KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA (pokračovanie)**7 0 1** **Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút**

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
15 000 000	5 000 000	20 000 000

Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie úroku z osobitného bankového účtu na pokuty a úroku z oneskorenej platby v súvislosti s pokutami.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho článok 71 ods. 4.

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1), a najmä jeho článok 86.

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

KAPITOLA 7 1 — POKUTY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
7 1	POKUTY			
7 1 0	<i>Pokuty, pravidelné platby penále a ostatné penále</i>	100 000 000	435 000 000	535 000 000
7 1 2	<i>Platby penále a paušálnych súm uložených členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy</i>	p.m.		p.m.
	Kapitola 7 1 – Súčet	100 000 000	435 000 000	535 000 000

7 1 0 *Pokuty, pravidelné platby penále a ostatné penále*

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
100 000 000	435 000 000	535 000 000

Poznámky

Komisia môže uložiť podnikom a skupinám podnikov pokuty, pravidelné platby penále a ostatné penále v prípade, že nerešpektujú zákazy ani si neplnia svoje povinnosti vyplývajúce z nariadení uvedených ďalej v texte alebo z článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Za normálnych podmienok sa pokuty musia zaplatiť do troch mesiacov nasledujúcich po oznámení rozhodnutia Komisie. Komisia však nepristúpi k vymáhaniu pohľadávky v prípade, že podnik podal odvolanie na Súdny dvor Európskej únie; podnik musí vziať na vedomie, že po konečnom dátume splatnosti sa dlh úročí a že musí Komisii poskytnúť bankovú záruku na istinu a úroky dlhu alebo na prirážku, a to pred konečným termínom platby.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

PRÍJMY

Hlava	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
4	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE	890 812 767		890 812 767
5	PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE	55 700 000		55 700 000
6	PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE/SPOLOČENSTVA	30 000 000	52 000 000	82 000 000
7	ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY	123 000 000	610 000 000	733 000 000
8	OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV	438 717		438 717
9	RÔZNE PRÍJMY	30 000 000		30 000 000
	Súčet	1 129 951 484	662 000 000	1 791 951 484

HLAVA 6**PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE/SPOLOČENSTVA**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
6 0	PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE/SPOLOČENSTVA	p.m.		p.m.
6 1	SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV	p.m.		p.m.
6 2	PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU	p.m.		p.m.
6 3	PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD	p.m.		p.m.
6 5	ÚPRAVY FINANCOVANIA	p.m.		p.m.
6 6	OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY	30 000 000	52 000 000	82 000 000
6 7	PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁ- RUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FON- DOM PRE ROZVOJ VIDIEKA	p.m.		p.m.
6 8	DOČASNÉ REŠTRUKTURALIZAČNÉ SUMY	p.m.		p.m.
Hlava 6 – Súčet		30 000 000	52 000 000	82 000 000

KOMISIA

HLAVA 6**PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE/SPOLOČENSTVA****KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
6 6	OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY			
6 6 0	Ostatné príspevky a náhrady			
6 6 0 0	Ostatné pripísané príspevky a náhrady – Pripísané príjmy	p.m.		p.m.
6 6 0 1	Ostatné nepripísané príspevky a náhrady	30 000 000	52 000 000	82 000 000
	Článok 6 6 0 – Medzisúčet	30 000 000	52 000 000	82 000 000
	Kapitola 6 6 – Súčet	30 000 000	52 000 000	82 000 000

6 6 0 Ostatné príspevky a náhrady**6 6 0 1 Ostatné nepripísané príspevky a náhrady**

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
30 000 000	52 000 000	82 000 000

Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie všetkých príjmov, ktoré nie sú uvedené v iných oddieloch hlavy 6, ktoré sa nepoužívajú podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISIA

HLAVA 7

ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
7 0	ÚROKY Z OMEŠKANIA			
7 0 0	Úroky z omeškania			
7 0 0 0	Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov	5 000 000	170 000 000	175 000 000
7 0 0 1	Ostatné úroky z omeškania	3 000 000		3 000 000
	Článok 7 0 0 – Medzisúčet	8 000 000	170 000 000	178 000 000
7 0 1	Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút	15 000 000	5 000 000	20 000 000
	Kapitola 7 0 – Súčet	23 000 000	175 000 000	198 000 000

7 0 0 Úroky z omeškania

7 0 0 0 Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
5 000 000	170 000 000	175 000 000

Poznámky

V prípade akéhokoľvek omeškania v pripisovaní súm na účet založený v mene Komisie, uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000, zaplatí príslušný členský štát úrok.

V prípade členských štátov, ktorých menou je euro, bude úroková miera zodpovedať miere uverejnenej v sérii C Úradného vestníka Európskej únie, ktorú Európska centrálna banka uplatnila pri operáciách refinancovania prvý deň mesiaca splatnosti, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania bude zvyšovať o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

V prípade členských štátov, ktorých menou nie je euro, úroková miera zodpovedá miere uplatnenej v prvý deň daného mesiaca centrálnymi bankami na hlavné operácie refinancovania, zvýšenej o dva percentuálne body, alebo v prípade členských štátov, pre ktoré sadzba centrálnej banky nie je k dispozícii, uvedená sadzba zodpovedá najviac rovnocennej sadzbe, uplatnenej prvý deň daného mesiaca na finančnom trhu členského štátu, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania bude zvyšovať o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

Úroková miera sa vzťahuje na všetky vklady vlastných zdrojov vymenované v článku 10 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho článok 71 ods. 4.

KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA *(pokračovanie)***7 0 1** **Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút**

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
15 000 000	5 000 000	20 000 000

Poznámky

Tento článok je určený na príjem vzniknutých úrokov na zvláštnych bankových účtoch na pokuty a úrokov z oneskorenia súvisiacich s pokutami.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho článok 71 ods. 4.

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1), a najmä jeho článok 86.

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

KOMISIA

KAPITOLA 7 1 — POKUTY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
7 1	POKUTY			
7 1 0	Pokuty, penále a ostatné sankcie	100 000 000	435 000 000	535 000 000
7 1 2	Penále a paušálne pokuty uložené členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinností vyplývajúcej zo zmluvy	p.m.		p.m.
	Kapitola 7 1 – Súčet	100 000 000	435 000 000	535 000 000

7 1 0

Pokuty, penále a ostatné sankcie

Rozpočet 2011	Opravný rozpočet č. 6/2011	Nová suma
100 000 000	435 000 000	535 000 000

Poznámky

Komisia môže uložiť pokuty, penále a ostatné sankcie podnikom a združeniam podnikov pre nerešpektovanie zákazov alebo neplnenie povinností podľa nariadení uvedených nižšie, alebo podľa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Pokuty musia byť obvykle zaplatené do troch mesiacov od oznámenia rozhodnutia Komisie. Komisia však nebude vymáhať dlžnú sumu, ak podnik podal odvolanie na Súdny dvor Európskej únie. Podnik musí uznať, že úrok z dlhu bude splatený po konečnom dátume splatnosti a poskytnúť Komisii bankovú záruku, ktorá pokrýva dlžnú sumu a úrok alebo príplatky do dátumu splatnosti.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	524 283 196	341 387 137	– 104 325 091		419 958 105	341 387 137
	40 01 40	40 929	40 929			40 929	40 929
		524 324 125	341 428 066			419 999 034	341 428 066
02	PODNIKANIE	1 055 561 122	1 209 465 022			1 055 561 122	1 209 465 022
	40 01 40	52 772	52 772			52 772	52 772
		1 055 613 894	1 209 517 794			1 055 613 894	1 209 517 794
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	93 403 671	93 403 671			93 403 671	93 403 671
	40 01 40	56 917	56 917			56 917	56 917
		93 460 588	93 460 588			93 460 588	93 460 588
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 398 325 662	9 213 443 236	3 250 000	453 000 000	11 401 575 662	9 666 443 236
	40 01 40, 40 02 41	44 335	44 335			44 335	44 335
		11 398 369 997	9 213 487 571			11 401 619 997	9 666 487 571
05	POIHOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	57 292 184 763	55 269 004 060	– 75 977	– 395 000 000	57 292 108 786	54 874 004 060
	40 01 40, 40 02 40	74 532	74 532			74 532	74 532
		57 292 259 295	55 269 078 592			57 292 183 318	54 874 078 592
06	MOBILITA A DOPRAVA	1 546 683 351	1 141 803 775			1 546 683 351	1 141 803 775
	40 01 40	25 609	25 609			25 609	25 609
		1 546 708 960	1 141 829 384			1 546 708 960	1 141 829 384
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A KLÍMA	470 550 540	390 290 122	– 174 118		470 376 422	390 290 122
	40 01 40, 40 02 41	44 853	44 853			44 853	44 853
		470 595 393	390 334 975			470 421 275	390 334 975
08	VÝSKUM	5 334 630 545	4 117 083 880		82 000 000	5 334 630 545	4 199 083 880
	40 01 40	6 884	6 884			6 884	6 884
		5 334 637 429	4 117 090 764			5 334 637 429	4 199 090 764
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ	1 538 552 441	1 334 275 234		60 000 000	1 538 552 441	1 394 275 234
	40 01 40, 40 02 41	29 384	29 384			29 384	29 384
		1 538 581 825	1 334 304 618			1 538 581 825	1 394 304 618
10	PRIAMY VÝSKUM	394 978 000	396 209 233			394 978 000	396 209 233
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	948 592 229	719 026 792	p.m.	p.m.	948 592 229	719 026 792
	40 01 40, 40 02 41	52 021 983	52 021 983	23 140 000		75 161 983	52 021 983
		1 000 614 212	771 048 775	23 140 000		1 023 754 212	771 048 775
12	VNÚTORNÝ TRH	94 868 629	93 358 064			94 868 629	93 358 064
	40 01 40, 40 02 41	35 305	35 305			35 305	35 305
		94 903 934	93 393 369			94 903 934	93 393 369

Hlava	Položka	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13	REGIONÁLNA POLITIKA	40 584 774 912	33 519 147 680			40 584 774 912	33 519 147 680
	40 01 40	43 816	43 816			43 816	43 816
		40 584 818 728	33 519 191 496			40 584 818 728	33 519 191 496
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	142 229 539	114 783 765	--129471		142 100 068	114 783 765
	40 01 40	32 492	32 492			32 492	32 492
		142 262 031	114 816 257			142 132 560	114 816 257
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	2 428 691 266	1 996 401 080	- 6 326 400		2 422 364 866	1 996 401 080
	40 01 40	38 857	38 857			38 857	38 857
		2 428 730 123	1 996 439 937			2 422 403 723	1 996 439 937
16	KOMUNIKÁCIA	273 374 552	253 374 552			273 374 552	253 374 552
	40 01 40	46 111	46 111			46 111	46 111
		273 420 663	253 420 663			273 420 663	253 420 663
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	692 021 626	596 046 062	- 23 140 000		668 881 626	596 046 062
	40 01 40	57 583	57 583			57 583	57 583
		692 079 209	596 103 645			668 939 209	596 103 645
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRÁVODLIVOSTI	1 234 986 291	915 630 180			1 234 986 291	915 630 180
	40 01 40, 40 02 41	16 479 335	13 005 028			16 479 335	13 005 028
		1 251 465 626	928 635 208			1 251 465 626	928 635 208
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	4 270 665 587	3 378 255 172	100 000 000		4 370 665 587	3 378 255 172
	40 01 40, 40 02 41	44 005 106	6 441 836			44 005 106	6 441 836
		4 314 670 693	3 384 697 008			4 414 670 693	3 384 697 008
20	OBCHOD	105 067 905	104 422 321			105 067 905	104 422 321
	40 01 40	34 787	34 787			34 787	34 787
		105 102 692	104 457 108			105 102 692	104 457 108
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 433 111 933	1 392 926 690	54 031 057	28 565 370	1 487 142 990	1 421 492 060
	40 01 40, 40 02 41	109 058 175	86 736 049	- 43 000 000	- 28 565 370	66 058 175	58 170 679
		1 542 170 108	1 479 662 739	11 031 057		1 553 201 165	1 479 662 739
22	ROZŠÍRENIE	1 123 357 217	1 012 513 363			1 123 357 217	1 012 513 363
	40 01 40	17 764	17 764			17 764	17 764
		1 123 374 981	1 012 531 127			1 123 374 981	1 012 531 127
23	HUMANITÁRNA POMOC	878 195 432	838 516 019			878 195 432	838 516 019
	40 01 40	14 878	14 878			14 878	14 878
		878 210 310	838 530 897			878 210 310	838 530 897
24	BOJ PROTI PODVODOM	81 749 000	74 805 171			81 749 000	74 805 171
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	190 812 414	190 812 414			190 812 414	190 812 414
	40 01 40	565 027	565 027			565 027	565 027
		191 377 441	191 377 441			191 377 441	191 377 441

Hlava	Položka	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	1 018 708 135	1 017 153 328			1 018 708 135	1 017 153 328
	40 01 40, 40 02 41	78 381	78 381			78 381	78 381
		1 018 786 516	1 017 231 709			1 018 786 516	1 017 231 709
27	ROZPOČET	69 440 094	69 440 094			69 440 094	69 440 094
	40 01 40	30 939	30 939			30 939	30 939
		69 471 033	69 471 033			69 471 033	69 471 033
28	AUDIT	11 399 202	11 399 202			11 399 202	11 399 202
	40 01 40	7 105	7 105			7 105	7 105
		11 406 307	11 406 307			11 406 307	11 406 307
29	ŠTATISTIKA	145 143 085	124 373 319			145 143 085	124 373 319
	40 01 40	47 443	47 443			47 443	47 443
		145 190 528	124 420 762			145 190 528	124 420 762
30	DŮCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY	1 278 009 000	1 278 009 000			1 278 009 000	1 278 009 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	392 908 762	392 908 762			392 908 762	392 908 762
	40 01 40	236 399	236 399			236 399	236 399
		393 145 161	393 145 161			393 145 161	393 145 161
32	ENERGETIKA	699 617 012	1 239 252 266			699 617 012	1 239 252 266
	40 01 40, 40 02 41	41 299	41 299			41 299	41 299
		699 658 311	1 239 293 565			699 658 311	1 239 293 565
40	REZERVY	977 129 000	259 909 297			977 129 000	259 909 297
	Súčet	138 500 737 113	122 938 920 666	23 110 000	228 565 370	138 523 847 113	123 167 486 036
	40 01 40, 40 02 40, 40 02 41	223 269 000	159 909 297	– 19 860 000	–28565370	203 409 000	131 343 927
		138 724 006 113	123 098 829 963	3 250 000	200 000 000	138 727 256 113	123 298 829 963

KOMISIA

HLAVA 01
HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HOSPODÁRSKYCH A FINANČNÝCH VECÍ 40 01 40	5	66 574 059	66 574 059			66 574 059	66 574 059
			40 929	40 929			40 929	40 929
			66 614 988	66 614 988			66 614 988	66 614 988
01 02	HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA	4	14 500 000	14 713 074			14 500 000	14 713 074
01 03	MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI		139 329 137	92 654 634	– 104 325 091		35 004 046	92 654 634
01 04	FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTRO- JE		303 880 000	167 445 370			303 880 000	167 445 370
	Hlava 01 – Súčet		524 283 196	341 387 137	– 104 325 091		419 958 105	341 387 137
	40 01 40		40 929	40 929			40 929	40 929
			524 324 125	341 428 066			419 999 034	341 428 066

HLAVA 01

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01 03	MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI							
01 03 01	Kapitálová účasť v medzinárodných finančných inštitúciách							
01 03 01 01	Európska banka pre obnovu a rozvoj – Poskytnutie splatených akcií upísaného kapitálu	4	34 460 570	4 101 987			34 460 570	4 101 987
01 03 01 02	Európska banka pre obnovu a rozvoj – Časť upísaného kapitálu splatná na požiadanie	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 01 03 01 – Medzisúččet		34 460 570	4 101 987			34 460 570	4 101 987
01 03 02	Makroekonomická pomoc	4	104 868 567	88 552 647	– 104 325 091		543 476	88 552 647
	Kapitola 01 03 – Súčet		139 329 137	92 654 634	– 104 325 091		35 004 046	92 654 634

01 03 02 Makroekonomická pomoc

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
104 868 567	88 552 647	–104325091		543 476	88 552 647

Poznámky

Cieľom tejto mimoriadnej pomoci je zmierniť finančné ťažkosti v niektorých tretích krajinách, ktoré majú makroekonomické problémy, ktoré charakterizujú vážne platobné deficity alebo nerovnováha rozpočtu.

Je priamo spojená s realizáciou opatrení makroekonomickej stability a štrukturálneho prispôsobenia v prijímajúcich krajinách. Činnosť Únie zvyčajne dopĺňa činnosť Medzinárodného menového fondu a je koordinovaná s ostatnými bilaterálnymi darcami.

Komisia oboznámi rozpočtový orgán s makroekonomickou situáciou krajín prijímajúcich pomoc dvakrát do roka a podá rozsiahle správy o realizácii tejto pomoci na ročnom základe.

Rozpočtové prostriedky z tohto článku sa použijú aj na poskytnutie finančnej pomoci na obnovu oblastí v Gruzínsku, ktoré boli postihnuté konfliktom s Ruskom. Opatrenia by sa mali byť zamerané v prvom rade na makroekonomickú stabilizáciu krajiny. O celkovom objeme finančnej pomoci sa rozhodlo na medzinárodnej konferencii darcov v roku 2008.

KOMISIA

KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI *(pokračovanie)*

01 03 02 *(pokračovanie)*

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2006/880/ES z 30. novembra 2006, ktorým sa poskytuje mimoriadna finančná pomoc Spoločenstva Kosovu (Ú. v. EÚ L 339, 6.12.2006, s. 36).

Rozhodnutie Rady 2007/860/ES z 10. decembra 2007 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Spoločenstva Libanonu (Ú. v. EÚ L 337, 21.12.2007, s. 111).

Rozhodnutie Rady 2009/889/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2009/890/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Arménsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 3).

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI A SOCIÁLNYCH VECÍ		95 925 690	95 925 690			95 925 690	95 925 690
	40 01 40		44 335	44 335			44 335	44 335
			95 970 025	95 970 025			95 970 025	95 970 025
04 02	EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND	1	10 963 813 972	8 743 950 522	3 250 000	453 000 000	10 967 063 972	9 196 950 522
04 03	PRÁCA V EURÓPE – SOCIÁLNY DIALÓG A MOBILITA	1	79 130 000	64 266 181			79 130 000	64 266 181
04 04	ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNA SOLIDARITA A RODOVÁ ROVNOST'		157 056 000	151 704 616			157 056 000	151 704 616
04 05	EURÓPSKY FOND NA PRISPÔSO- BENIE SA GLOBALIZÁCII (EGF)	1	p.m.	97 608 950			p.m.	97 608 950
04 06	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ PO- MOCI (IPA) – ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV	4	102 400 000	59 987 277			102 400 000	59 987 277
	Hlava 04 – Súčet		11 398 325 662	9 213 443 236	3 250 000	453 000 000	11 401 575 662	9 666 443 236
	40 01 40, 40 02 41		44 335	44 335			44 335	44 335
			11 398 369 997	9 213 487 571			11 401 619 997	9 666 487 571

KOMISIA

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 02	EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND							
04 02 01	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 1 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	550 800 000			p.m.	550 800 000
04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	1.2	p.m.	9 700 000			p.m.	9 700 000
04 02 03	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 1 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	2 000 000			p.m.	2 000 000
04 02 04	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 2 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	48 000 000			p.m.	48 000 000
04 02 05	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 2 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	1 000 000			p.m.	1 000 000
04 02 06	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 3 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	360 299 039			p.m.	360 299 039
04 02 07	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Cieľ 3 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	2 000 000			p.m.	2 000 000
04 02 08	Ukončenie programu EQUAL (2000 až 2006)	1.2	p.m.	72 000 000			p.m.	72 000 000
04 02 09	Ukončenie predchádzajúcich programov iniciatívy Spoločenstva (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	1 000 000			p.m.	1 000 000
04 02 10	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)	1.2	—	p.m.			—	p.m.
04 02 11	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 17	Európsky sociálny fond (ESF) – Konvergencia	1.2	7 748 847 361	5 430 000 000		226 350 000	7 748 847 361	5 656 350 000

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 02 18	Európsky sociálny fond (ESF) – Program PEACE	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 19	Európsky sociálny fond (ESF) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť	1.2	3 204 966 611	2 259 651 483		226 350 000	3 204 966 611	2 486 001 483
04 02 20	Európsky sociálny fond (ESF) – Operačná technická pomoc (2007 až 2013)	1.2	10 000 000	7 500 000	3 250 000	300 000	13 250 000	7 800 000
Kapitola 04 02 – Súčet			10 963 813 972	8 743 950 522	3 250 000	453 000 000	10 967 063 972	9 196 950 522

Poznámky

Článok 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 zabezpečuje finančné opravy, pre ktoré sa zadáva akýkoľvek príjem do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem možno použiť na vytvorenie dodatočných rozpočtových prostriedkov podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách v špecifických prípadoch, keď sa vyžaduje pokryť riziko, že opravy vykonané v minulosti budú zrušené alebo znížené.

Nariadenie (ES) č. 1083/2006 stanovuje finančné opravy na obdobie rokov 2007 až 2013.

Nariadenie (ES) č. 1260/1999 ustanovuje podmienky vrátenia platieb na účet, ktoré nemajú účinok zníženia príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú činnosť. Každý príjem vyplývajúci z vrátenia platieb na účet, uvedený v položke 6 1 5 7 výkazu príjmov, sa použije na vytvorenie ďalších rozpočtových prostriedkov podľa článkov 18 a 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Nariadenie (ES) č. 1083/2006 stanovuje podmienky na náhradu predbežného financovania na obdobie rokov 2007 až 2013.

Zvláštny program pre mier a zmierenie pokračuje podľa vyššie uvedených rozhodnutí Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999 o poskytnutí 500 000 000 EUR na ďalšie obdobie platnosti programu. Doplnkovosť treba plne dodržiavať. Komisia predloží ročnú správu o tomto opatrení Európskemu parlamentu.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú podľa článku 24 02 01.

Právny základ

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158, 159 a 161. Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1784/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 16. a 17. decembra 2005.

KOMISIA

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)**04 02 17 Európsky sociálny fond (ESF) – Konvergencia**

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 748 847 361	5 430 000 000		226 350 000	7 748 847 361	5 656 350 000

Poznámky

Akcia, ktorú Únia uskutočňuje podľa článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, je určená na posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti rozšírenej Únie s cieľom podporovať harmonický, vyrovnaný a trvalo udržateľný rozvoj Únie. Táto akcia sa uskutoční pomocou fondov kohéznej politiky, Európskej investičnej banky (EIB) a ďalších existujúcich finančných nástrojov. Zameria sa na znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v krajinách a regiónoch, ktorých vývoj zaostáva, na urýchlenie hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácie a na starnutie obyvateľstva.

Akcia uskutočňovaná v rámci fondov kohéznej politiky zahŕňa na vnútroštátnej aj regionálnej úrovni priority Únie na podporu trvalo udržateľného rozvoja posilňovaním rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti, sociálneho začlenenia, ako aj ochrany a zlepšovania kvality životného prostredia.

Cieľ Konvergencia sa zameria na urýchlenie konvergenzie najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov zlepšovaním podmienok rastu a zamestnanosti prostredníctvom zvyšovania kvality investícií do materiálneho a ľudského kapitálu, rozvoja inovácií a vedomostnej spoločnosti, prispôbivosti hospodárskym a sociálnym zmenám, ochrany a zlepšovania životného prostredia, ako aj efektívnosti administratívy. Tento cieľ predstavuje prioritu fondov kohéznej politiky. V opatreniach prijatých v rámci fondov kohéznej politiky sa bude rešpektovať rovnosť príležitostí žien a mužov.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov podporuje zlepšenie starostlivosti o deti zamerané na to, aby deti mohli žiť v prostredí rodinného typu. Táto podpora zahŕňa:

- spoluprácu medzi mimovládnyimi organizáciami a miestnymi orgánmi a technickú pomoc mimovládnym organizáciám a miestnym orgánom vrátane pomoci pri hľadaní projektov oprávnených na financovanie z Únie,
- identifikáciu a výmenu osvedčených postupov, ako aj širšie uplatnenie týchto postupov vrátane dôkladného monitorovania na úrovni dieťaťa.

Časť rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie trvalo udržateľných a ekologických opatrení (zeleného nového údelu), ktoré zabezpečujú zosúladienie hospodárskych, sociálnych a environmentálnych rozvojových požiadaviek a obnovu európskych regiónov po hospodárskej a finančnej kríze.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1784/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)**04 02 19 Európsky sociálny fond (ESF) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť**

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 204 966 611	2 259 651 483		226 350 000	3 204 966 611	2 486 001 483

Poznámky

Akcia, ktorú Únia uskutočňuje podľa článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, je určená na posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti rozšírenej Únie s cieľom podporovať harmonický, vyrovnaný a trvalo udržateľný rozvoj Únie. Táto akcia sa uskutoční pomocou fondov kohéznej politiky, Európskej investičnej banky (EIB) a ďalších existujúcich finančných nástrojov. Zameria sa na znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v krajinách a regiónoch, ktorých vývoj zaostáva, na urýchlenie hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácie a na starnutie obyvateľstva.

Akcia uskutočňovaná v rámci fondov kohéznej politiky zahŕňa na vnútroštátnej aj regionálnej úrovni priority Únie na podporu trvalo udržateľného rozvoja posilňovaním rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti, sociálneho začlenenia, ako aj ochrany a zlepšovania kvality životného prostredia.

Cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť sa okrem najmenej rozvinutých regiónov zameria na posilnenie konkurencieschopnosti, atraktívnosti, ako aj zamestnanosti regiónov prípravou na hospodárske a sociálne zmeny vrátane zmien spojených s otvorením trhu prostredníctvom zvyšovania kvality investícií do materiálneho a ľudského kapitálu, inovácií a podpory vedomostnej spoločnosti, podnikania, ochrany a zlepšovania životného prostredia, zlepšovania dostupnosti, prispôbivosti pracovníkov a podnikov, ako aj rozvoja inkluzívnych trhov práce. V opatreniach prijatých v rámci fondov kohéznej politiky sa bude rešpektovať rovnosť príležitostí žien a mužov.

Časť rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie trvalo udržateľných a ekologických opatrení (zeleného nového údelu), ktoré zabezpečujú zosúladienie hospodárskych, sociálnych a environmentálnych rozvojových požiadaviek a obnovu európskych regiónov po hospodárskej a finančnej kríze.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1784/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

04 02 20 Európsky sociálny fond (ESF) – Operačná technická pomoc (2007 až 2013)

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 000 000	7 500 000	3 250 000	300 000	13 250 000	7 800 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci, ako sa stanovuje v článkoch 45 a 46 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a v článku 9 nariadenia (ES) č. 1081/2006.

KOMISIA

KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)**04 02 20** (pokračovanie)

Technická pomoc sa vzťahuje na prípravné, monitorovacie, hodnotiace, kontrolné a riadiace opatrenia potrebné na vykonávanie ESF. Rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na:

- podporu výdavkov (reprezentačné výdavky, školenie, stretnutia, misie),
- výdavky na informácie a publikovanie,
- výdavky na informačné technológie a telekomunikácie,
- výdavky na podporu prístupnosti pre ľudí so zdravotným postihnutím v rámci opatrení technickej pomoci,
- výdavky na skupinu na vysokej úrovni poverenú zabezpečením uplatňovania horizontálnych zásad, ako je rovnosť medzi mužmi a ženami, prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím a trvalo udržateľný rozvoj,
- zmluvy o poskytovaní služieb, hodnotiace štúdie (vrátane hodnotenia *ex post* za obdobie rokov 2000 až 2006) a štúdie,
- granty.

Technická pomoc takisto zahŕňa výmenu skúseností, činnosti na zvyšovanie informovanosti, semináre, budovanie sietí a klasifikačné prieskumy, ktoré slúžia na stanovenie a zverejnenie osvedčených postupov, podporu vzájomného vzdelávania a medzistátnu a medziregionálnu spoluprácu s cieľom podporiť politickú dimenziu a príspevok ESF k cieľom Únie v súvislosti so zamestnaním a sociálnym začlenením.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1784/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

HLAVA 05
POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHO- SPODÁRSTVA A ROZVOJA VI- DIEKA		133 430 679	133 430 679			133 430 679	133 430 679
	40 01 40		74 532	74 532			74 532	74 532
			133 505 211	133 505 211			133 505 211	133 505 211
05 02	OPATRENIA NA POĽNOHOSPO- DÁRSKÝCH TRHOCH	2	2 969 410 000	2 966 742 495			2 969 410 000	2 966 742 495
05 03	PRIAMA POMOC	2	39 771 100 000	39 771 100 000			39 771 100 000	39 771 100 000
05 04	ROZVOJ VIDIEKA	2	14 432 151 552	12 558 160 388		- 395 000 000	14 432 151 552	12 163 160 388
05 05	PREDVSTUPOVÉ OPATRENIA V OBLASTI POĽNOHOSPODÁR- STVA A ROZVOJA VIDIEKA	4	215 000 000	71 318 207			215 000 000	71 318 207
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OB- LASTI POLITIKY POĽNOHOSPO- DÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	4	6 360 000	6 055 858	- 75 977		6 284 023	6 055 858
05 07	AUDIT POĽNOHOSPODÁRSKÝCH VÝDAVKOV	2	- 262 500 000	- 262 500 000			- 262 500 000	- 262 500 000
05 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOOR- DINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZ- VOJA VIDIEKA	2	27 232 532	24 696 433			27 232 532	24 696 433
	Hlava 05 – Súčet		57 292 184 763	55 269 004 060	- 75 977	- 395 000 000	57 292 108 786	54 874 004 060
	40 01 40, 40 02 40		74 532	74 532			74 532	74 532
			57 292 259 295	55 269 078 592			57 292 183 318	54 874 078 592

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 04	ROZVOJ VIDIEKA							
05 04 01	Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006							
05 04 01 14	Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02	Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF – Ukončenie predchádzajúcich programov							
05 04 02 01	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)	2	p.m.	568 790 562			p.m.	568 790 562
05 04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 03	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 04	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5b (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 05	Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 04 02 06	Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)	2	p.m.	77 775 316			p.m.	77 775 316
05 04 02 07	Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 08	Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 09	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Operačná technická pomoc (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 02 – Medzisúčet		p.m.	646 565 878			p.m.	646 565 878
05 04 03	Ostatné opatrenia							
05 04 03 02	Rastlinné a živočíšne genetické zdroje – Ukončenie predchádzajúcich opatrení	2	p.m.	1 944 383			p.m.	1 944 383
	Článok 05 04 03 – Medzisúčet		p.m.	1 944 383			p.m.	1 944 383
05 04 04	Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch Záručnou sekciou EPUZF – Ukončenie programov (2004 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 05	Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)							
05 04 05 01	Programy pre rozvoj vidieka	2	14 408 211 311	11 900 560 364		– 395 000 000	14 408 211 311	11 505 560 364
05 04 05 02	Operačná technická pomoc	2	22 440 241	8 339 763			22 440 241	8 339 763
05 04 05 03	Pilotný projekt – Program výmen pre mladých poľnohospodárov	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
	Článok 05 04 05 – Medzisúčet		14 432 151 552	11 909 650 127		– 395 000 000	14 432 151 552	11 514 650 127
	Kapitola 05 04 – Súčet		14 432 151 552	12 558 160 388		–395000000	14 432 151 552	12 163 160 388

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

05 04 05 Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)

Poznámky

V súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách môžu všetky príjmy uvedené v článku 6 7 1 všeobecného výkazu príjmov viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov na každý riadok tohto článku.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

05 04 05 01 Programy pre rozvoj vidieka

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 408 211 311	11 900 560 364		– 395 000 000	14 408 211 311	11 505 560 364

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania programov rozvoja vidieka na roky 2007 – 2013 z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).

Suma 2 095 300 000 EUR z celkových viazaných rozpočtových prostriedkov v tejto položke vyplýva z povinnej modulácie v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009. Okrem toho suma 374 900 000 EUR vyplýva z dobrovoľnej modulácie v súlade s nariadením (ES) č. 378/2007. Opatrenia na rozvoj vidieka sa budú v rámci všetkých osí porovnávať s prenesšími ukazovateľmi výkonnosti pre poľnohospodárske systémy a metódy produkcie s cieľom reagovať na výzvy spojené so zmenou klímy, ochranou vody, biodiverzitou a obnoviteľnou energiou. Členské štáty podávajú správy o krokoch prijatých v súvislosti s novými výzvami v rámci opatrení na rozvoj vidieka vrátane odvetvia mlieka.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárstvo (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**05 04 05** (pokračovanie)**05 04 05 02** Operačná technická pomoc

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 440 241	8 339 763			22 440 241	8 339 763

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení technickej pomoci, ako je stanovené v článku 66 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1698/2005, a najmä na európsku sieť pre rozvoj vidieka.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

05 04 05 03 Pilotný projekt – Program výmen pre mladých poľnohospodárov

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	750 000			1 500 000	750 000

*Poznámky**Nová položka*

Tento pilotný projekt je určený na zriadenie programu výmen pre mladých poľnohospodárov, ktorý by umožnil cezhraničnú výmenu najlepších postupov v oblasti poľnohospodárskeho riadenia, najmä pokiaľ ide o problémy, s ktorými sa stretáva európske poľnohospodárstvo, aby sa podporil rozvoj vidieckych oblastí v Európe.

Tento program by mladým poľnohospodárom poskytol neoceniteľnú príležitosť získať bezprostrednú skúsenosť s rôznymi poľnohospodárskymi podmienkami v Únii tým, že by strávili čas na farmách v rozličných členských štátoch. Táto výmena poznatkov a skúseností medzi mladými európskymi poľnohospodármi by ich tiež pripravila na plnenie požiadaviek európskych spotrebiteľov, prispievanie k potravinovej bezpečnosti a riešenie ďalších výziev, pred ktorými stojí európske poľnohospodárstvo, ako sú využívanie energie z obnoviteľných zdrojov, strata biodiverzity a ukladanie oxidu uhličitého.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 49 ods. 6 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 05 06 — MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA							
05 06 01	Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva	4	6 360 000	6 055 858	– 75 977		6 284 023	6 055 858
	Kapitola 05 06 – Súčet		6 360 000	6 055 858	– 75 977		6 284 023	6 055 858

05 06 01 Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 360 000	6 055 858	– 75 977		6 284 023	6 055 858

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Únie na medzinárodné dohody uvedené nižšie.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 92/580/EHS z 13. novembra 1992 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. ES L 379, 23.12.1992, s. 15).

Rozhodnutie Rady 96/88/ES z 19. decembra 1995 o schválení Dohovoru o obchodovaní s obilninami a Dohovoru o potravinovej pomoci, ktoré tvoria Medzinárodnú dohodu o obilninách z roku 1995, Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47).

Rozhodnutie Rady 2000/421/ES z 13. júna 2000 o uzavretí Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 163, 4.7.2000, s. 37).

Rozhodnutie Rady 2005/800/ES zo 14. novembra 2005 o uzavretí Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2005 (Ú. v. EÚ L 302, 19.11.2005, s. 47).

HLAVA 07
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A KLÍMA

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY		93 845 213	93 845 213			93 845 213	93 845 213
	40 01 40		44 853	44 853			44 853	44 853
			93 890 066	93 890 066			93 890 066	93 890 066
07 02	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OB- LASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	4	3 150 000	3 785 230			3 150 000	3 785 230
07 03	TVORBA A VYKONÁVANIE POLI- TIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	2	349 105 327	274 350 327			349 105 327	274 350 327
07 11	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OB- LASTI KLÍMY	4	850 000	809 352	- 174 118		675 882	809 352
07 12	VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE V OBLASTI KLÍMY	2	17 600 000	15 000 000			17 600 000	15 000 000
07 13	ZOHLADŇOVANIE PROBLEMA- TIKY KLÍMY A INOVÁCIE	2	6 000 000	2 500 000			6 000 000	2 500 000
	Hlava 07 – Súčet		470 550 540	390 290 122	- 174 118		470 376 422	390 290 122
	40 01 40, 40 02 41		44 853	44 853			44 853	44 853
			470 595 393	390 334 975			470 421 275	390 334 975

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A KLÍMA

KAPITOLA 07 11 — GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OBLASTI KLÍMY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 11	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OBLASTI KLÍMY							
07 11 01	Príspevok na mnohostranné a medzinárodné dohody v oblasti klímy	4	850 000	809 352	– 174 118		675 882	809 352
	Kapitola 07 11 – Súčet		850 000	809 352	– 174 118		675 882	809 352

07 11 01

Príspevok na mnohostranné a medzinárodné dohody v oblasti klímy

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
850 000	809 352	– 174 118		675 882	809 352

Poznámky

Predtým článok 07 02 01 (čiastočne)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie povinných a dobrovoľných príspevkov súvisiacich s celým radom medzinárodných dohovorov, protokolov a dohôd, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a prípravných prác súvisiacich s budúcimi medzinárodnými dohodami, ktoré sa týkajú Únie.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 88/540/EHS zo 14. októbra 1988 týkajúce sa uzatvorenia Viedenského dohovoru o ochrane ozónovej vrstvy a Montrealského protokolu o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu (Ú. v. ES L 297, 31.10.1988, s. 8).

Rozhodnutie Rady 94/69/ES z 15. decembra 1993 o uzavretí Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách (Ú. v. ES L 33, 7.2.1994, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2002/358/ES z 25. apríla 2002, ktoré sa týka schválenia Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a spoločnom plnení záväzkov z neho vyplývajúcich v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 130, 15.5.2002, s. 1).

HLAVA 08**VÝSKUM**

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU		333 124 545	333 124 545			333 124 545	333 124 545
	40 01 40		6 884	6 884			6 884	6 884
			333 131 429	333 131 429			333 131 429	333 131 429
08 02	SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE	1	830 789 000	465 567 921			830 789 000	465 567 921
08 03	SPOLUPRÁCA – POTRAVINY, POLNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A BIOTECHNOLÓGIA	1	267 892 000	181 125 393			267 892 000	181 125 393
08 04	SPOLUPRÁCA – NANOVEDY, NA- NOTECHNOLÓGIE, MATERIÁLY A NOVÉ VÝROBNÉ TECHNOLÓ- GIE	1	452 444 000	262 572 880		82 000 000	452 444 000	344 572 880
08 05	SPOLUPRÁCA – ENERGETIKA	1	157 410 000	114 947 049			157 410 000	114 947 049
08 06	SPOLUPRÁCA – ŽIVOTNÉ PRO- STREDIE (VRÁTANE ZMENY KLÍ- MY)	1	252 505 000	236 420 332			252 505 000	236 420 332
08 07	SPOLUPRÁCA – DOPRAVA (VRÁ- TANE LETECTVA)	1	414 351 000	428 450 080			414 351 000	428 450 080
08 08	SPOLUPRÁCA – SOCIÁLNO- EKONOMICKÉ A HUMANITNÉ VEDY	1	84 366 000	61 891 635			84 366 000	61 891 635
08 09	SPOLUPRÁCA – FINANČNÝ NÁ- STROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (RSFF)	1	200 000 000	190 435 799			200 000 000	190 435 799
08 10	MYŠLIENKY	1	1 298 731 000	714 134 248			1 298 731 000	714 134 248
08 12	KAPACITY – INFRAŠTRUKTÚRA VÝSKUMU	1	156 304 000	200 909 768			156 304 000	200 909 768
08 13	KAPACITY – VÝSKUM V PRO- SPECH MALÝCH A STREDNÝCH PODNIKOV (MSP)	1	223 099 000	173 296 578			223 099 000	173 296 578
08 14	KAPACITY – OBLASTI ZNALOSTÍ	1	18 856 000	16 192 756			18 856 000	16 192 756
08 15	KAPACITY – VÝSKUMNÝ POTEN- CIÁL	1	63 802 000	51 589 058			63 802 000	51 589 058
08 16	KAPACITY – VEDA V SPOLOČ- NOSTI	1	44 798 000	30 469 728			44 798 000	30 469 728
08 17	KAPACITY – ČINNOSTI V RÁMCI MEDZINÁRODNEJ SPOLUPRÁCE	1	28 265 000	19 043 580			28 265 000	19 043 580

KOMISIA

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 18	KAPACITY – FINANČNÝ NÁSTROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (RSFF)	1	50 000 000	47 608 950			50 000 000	47 608 950
08 19	KAPACITY – PODPORA KOHERENTNÉHO ROZVOJA POLITÍK V OBLASTI VÝSKUMU	1	9 804 000	5 713 074			9 804 000	5 713 074
08 20	EURATOM – ENERGIA JADROVEJ SYNTÉZY	1	396 090 000	235 092 994			396 090 000	235 092 994
08 21	EURATOM – JADROVÉ ŠTIEPENIE A RADIAČNÁ OCHRANA	1	52 000 000	24 280 564			52 000 000	24 280 564
08 22	UKONČENIE PREDCHÁDZAJÚCICH RÁMCOVÝCH PROGRAMOV A OSTATNÉ ČINNOSTI	1	p.m.	324 216 948			p.m.	324 216 948
08 23	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Hlava 08 – Súčet		5 334 630 545	4 117 083 880		82 000 000	5 334 630 545	4 199 083 880
	40 01 40		6 884	6 884			6 884	6 884
			5 334 637 429	4 117 090 764			5 334 637 429	4 199 090 764

Poznámky

Tieto poznámky sa uplatňujú na všetky kapitoly rozpočtu v tejto hlave (s výnimkou kapitoly 08 22).

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa stanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1), a nariadením Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Pre poskytovanie rozpočtových prostriedkov tejto hlavy je definícia malých a stredných podnikov (MSP) rovnaká ako pri horizontálnych programoch rovnakého rámcového programu určených pre MSP. Táto definícia znie takto: „Oprávnené MSP sú právnické osoby, ktoré zodpovedajú definícii MSP obsiahnutej v odporúčaní Komisie 2003/361/ES a nie sú výskumnými centrami, výskumnými ústavmi, zmluvnými vedeckovýskumnými organizáciami ani poradenskými spoločnosťami.“ Všetky výskumné činnosti uskutočňované v súlade so siedmym rámcovým programom sa budú vykonávať v zhode so základnými etickými zásadami [v súlade s článkom 6 ods. 1 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1)] vrátane požiadaviek starostlivosti o zvieratá. Patria sem predovšetkým zásady ustanovené v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv Európskej únie. Osobitne sa bude prihliadať na potrebu zvýšiť úsilie na posilnenie účasti a úlohy žien vo vede a výskume.

Pod tieto články a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie štúdií a dotácií na uskutočňovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a na financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú administratívne výdavky na informácie, publikácie, administratívnu a technickú prevádzku a niektoré ostatné výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojenej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou, vrátane akcií a iniciatív potrebných na prípravu a monitorovanie stratégie Únie v oblasti rozvoja výskumu a technológií a demonštračných činností, vrátane výdavkov na zamestnancov, či sú, alebo nie sú pokryté služobným poriadkom.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacsstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa započítavajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pri niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo inštitúcií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky sa započítavajú do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy štátov zapojených do európskej spolupráce v oblasti vedeckého a technického výskumu uvedené v položke 6 0 1 6 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť v programoch Únie/Spoločenstva uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov zo zahraničných orgánov na činnosti Únie/Spoločenstva zahrnuté v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci článku 08 22 04.

Na splnenie cieľa 15 % účasti MSP na projektoch financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov, ako je ustanovené v rozhodnutí č. 1982/2006/ES, je potrebné vyvinúť konkrétnejšie úsilie. Projekty, ktoré splnili podmienky špecifických programov pre MSP, by po splnení nevyhnutných (tematických) podmienok mali mať možnosť uchádzať sa o financie v rámci tematického programu.

KOMISIA

HLAVA 08**VÝSKUM****KAPITOLA 08 04 — SPOLUPRÁCA – NANOVEDY, NANOTECHNOLÓGIE, MATERIÁLY A NOVÉ VÝROBNÉ TECHNOLOGIE**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 04	SPOLUPRÁCA – NANOVEDY, NANOTECHNOLÓGIE, MATERIÁLY A NOVÉ VÝROBNÉ TECHNOLOGIE							
08 04 01	Spolupráca – Nanovedy, nanotechnológie, materiály a nové výrobné technológie	1.1	442 234 000	257 088 329		82 000 000	442 234 000	339 088 329
08 04 02	Spolupráca – Nanovedy, nanotechnológie, materiály a nové výrobné technológie – Spoločný podnik pre palivové články a vodík	1.1	10 210 000	5 484 551			10 210 000	5 484 551
	Kapitola 08 04 – Súčet		452 444 000	262 572 880		82 000 000	452 444 000	344 572 880

08 04 01 Spolupráca – Nanovedy, nanotechnológie, materiály a nové výrobné technológie

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
442 234 000	257 088 329		82 000 000	442 234 000	339 088 329

Poznámky

Akcie vykonané v tejto oblasti sú určené na pomoc na dosiahnutie kritického množstva kapacít potrebných na rozvoj a využitie, najmä na ekovýkonnosť a zníženie vypúšťania nebezpečných látok do životného prostredia, najvyspelejších technológií pre výroby, služby a spracovateľské postupy, založených na poznatkoch a inteligencii, v priebehu nadchádzajúcich rokov.

Musia sa poskytnúť dostatočné rozpočtové prostriedky na výskum nanotechnológie v súvislosti s posúdením environmentálnych a zdravotných rizík, keďže len 5 % až 10 % globálneho výskumu nanotechnológie sa dnes venuje tejto problematike.

Patria sem aj náklady na stretnutia, konferencie, workshopy a semináre na vysokej vedecko-technologickej úrovni európskeho záujmu, organizované Komisiou, financovanie štúdií, subvencie, monitorovanie a hodnotenie osobitných programov, ako aj financovanie sekretariátu IVS, analýzy a hodnotenia na vysokej vedecko-technologickej úrovni, ako aj činnosti vykonané v rámci predchádzajúcich rámcových programov.

KAPITOLA 08 04 — SPOLUPRÁCA – NANOVEDY, NANOTECHNOLÓGIE, MATERIÁLY A NOVÉ VÝROBNÉ TECHNOLOGIE
(pokračovanie)**08 04 01** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy vyplývajú z príspevkov štátov EZVO pripočítaných k článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

KOMISIA

HLAVA 09

INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY PRE OBLASŤ POLITIKY INFOR- MAČNEJ SPOLOČNOSTI A MÉDIÍ		127 060 941	127 060 941			127 060 941	127 060 941
	40 01 40		29 384	29 384			29 384	29 384
			127 090 325	127 090 325			127 090 325	127 090 325
09 02	REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGI- TÁLNU AGENDU		31 116 500	24 540 045			31 116 500	24 540 045
09 03	ZAVÁDZANIE IKT	1	119 120 000	115 285 305			119 120 000	115 285 305
09 04	SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT)	1	1 170 285 000	974 075 401		60 000 000	1 170 285 000	1 034 075 401
09 05	KAPACITY – INFRAŠTRUKTÚRA VÝSKUMU	1	90 970 000	93 313 542			90 970 000	93 313 542
	Hlava 09 – Súčet		1 538 552 441	1 334 275 234		60 000 000	1 538 552 441	1 394 275 234
	40 01 40, 40 02 41		29 384	29 384			29 384	29 384
			1 538 581 825	1 334 304 618			1 538 581 825	1 394 304 618

HLAVA 09

INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 04	SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT)							
09 04 01	Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)							
09 04 01 01	Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)	1.1	1 081 288 900	852 200 203		60 000 000	1 081 288 900	912 200 203
09 04 01 02	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ARTEMIS	1.1	43 000 000	38 087 160			43 000 000	38 087 160
09 04 01 03	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ARTEMIS	1.1	1 500 000	1 428 268			1 500 000	1 428 268
09 04 01 04	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ENIAC	1.1	43 000 000	19 043 580			43 000 000	19 043 580
09 04 01 05	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ENIAC	1.1	1 496 100	1 424 555			1 496 100	1 424 555
	Článok 09 04 01 – Medzisúčet		1 170 285 000	912 183 766		60 000 000	1 170 285 000	972 183 766
09 04 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
09 04 03	Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov Európskeho spoločenstva (pred rokom 2007)	1.1	—	61 891 635			—	61 891 635
	Kapitola 09 04 – Súčet		1 170 285 000	974 075 401		60 000 000	1 170 285 000	1 034 075 401

KOMISIA

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01 Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)**

09 04 01 01 Podpora výskumnej spolupráce v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 081 288 900	852 200 203		60 000 000	1 081 288 900	912 200 203

Poznámky

Cieľom siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca je zvýšiť konkurencieschopnosť európskeho priemyslu a umožniť Európe zdokonaľovať a formovať budúci rozvoj v oblasti IKT tak, aby sa splnili požiadavky jej spoločnosti a hospodárstva.

Činnosti posilnia vedeckú a technologickú základňu Európy, zabezpečia jej vedúcu úlohu vo svete v oblasti IKT, budú hnacou silou a stimuláciou inovácií prostredníctvom využívania IKT a pokrok v oblasti IKT sa vďaka nim rýchlo premení na prínosy pre európskych občanov, podniky, priemysel a vlády.

V oblasti IKT sa uprednostňuje strategický výskum týkajúci sa kľúčových technologických pilierov, zabezpečuje sa ucelená integrácia technológií a poskytujú sa znalosti a prostriedky na vývoj širokého spektra inovačných aplikácií IKT.

Činnosti budú viesť k podpore priemyselného a technologického napredovania v sektore IKT a k posilneniu konkurenčnej výhody v prepojených sektoroch, a to prostredníctvom vysokohodnotných inovačných výrobkov a služieb na báze IKT a prostredníctvom zlepšených organizačných postupov v podnikateľskej sfére a v administratívnej oblasti. V tejto oblasti sa budú podporovať aj iné politiky Únie mobilizáciou IKT na splnenie verejných a spoločenských požiadaviek.

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Na tento článok sa vzťahujú aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na akcie, zasadnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01** (pokračovanie)

09 04 01 01 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

09 04 01 02 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ARTEMIS

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
43 000 000	38 087 160			43 000 000	38 087 160

Poznámky

Spoločný podnik Artemis prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca. Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových technológií pre zabudované počítačové systémy v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať vykonávanie výskumných a vývojových činností najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizovanie a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsilí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti zabudovaných počítačových systémov a podporu spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- zabezpečovať účinnosť a trvalosť spoločnej technologickej iniciatívy pre zabudované počítačové systémy,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti zabudovaných počítačových systémov vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku Artemis.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISIA

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01** (pokračovanie)

09 04 01 02 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 52).

09 04 01 03 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ARTEMIS

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	1 428 268			1 500 000	1 428 268

Poznámky

Spoločný podnik Artemis prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca. Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových technológií pre zabudované počítačové systémy v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať vykonávanie výskumných a vývojových činností najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizovanie a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsilí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti zabudovaných počítačových systémov a povzbudzovanie spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- zabezpečovať účinnosť a trvalosť spoločnej technologickej iniciatívy pre zabudované počítačové systémy,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti zabudovaných počítačových systémov vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku Artemis.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európskeho hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01** (pokračovanie)

09 04 01 03 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 52).

09 04 01 04 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ENIAC

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
43 000 000	19 043 580			43 000 000	19 043 580

Poznámky

Spoločný podnik ENIAC prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca.

Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových kompetencií pre nanoelektroniku v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať činnosti potrebné na realizáciu plánu výskumu najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizáciu a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsílí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti nanoelektroniky a povzbudzovanie spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti nanoelektroniky vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku v prípade, ak možno dosiahnuť pridanú hodnotu,
- podporovať účasť malých a stredných podnikov na svojich činnostiach v súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISIA

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) (pokračovanie)**09 04 01** (pokračovanie)

09 04 01 04 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).

09 04 01 05 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ENIAC

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 496 100	1 424 555			1 496 100	1 424 555

Poznámky

Spoločný podnik ENIAC prispieva k uskutočňovaniu siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a témy Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca.

Jeho hlavné úlohy sú:

- vymedzovať a realizovať plán výskumu pre vývoj kľúčových kompetencií pre nanoelektroniku v rôznych oblastiach použitia, aby sa posilnila konkurencieschopnosť a udržateľnosť Európy a umožnil sa vznik nových trhov a spoločenských aplikácií,
- podporovať činnosti potrebné na realizáciu plánu výskumu najmä udeľovaním grantov účastníkom vybraných projektov na základe konkurenčných výzev na predkladanie návrhov,
- presadzovať verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizáciu a zlučovanie úsilia Únie, vnútroštátnych a súkromných úsilí, zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti nanoelektroniky a povzbudzovanie spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom,
- dosahovať súčinnosť a koordináciu európskych výskumných a vývojových snáh v oblasti nanoelektroniky vrátane postupnej integrácie súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych plánov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku v prípade, ak možno dosiahnuť pridanú hodnotu,
- podporovať účasť malých a stredných podnikov na svojich činnostiach v súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a k vykonávaniu podľa prílohy Európskeho hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KAPITOLA 09 04 — SPOLUPRÁCA – INFORMAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ TECHNOLOGIE (IKT) *(pokračovanie)***09 04 01** *(pokračovanie)*09 04 01 05 *(pokračovanie)**Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).

KOMISIA

HLAVA 11

NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMOR- NÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA		39 895 851	39 895 851			39 895 851	39 895 851
	40 01 40		21 983	21 983			21 983	21 983
			39 917 834	39 917 834			39 917 834	39 917 834
11 02	TRHY RYBNÉHO HOSPODÁR- STVA	2	29 996 768	27 485 830			29 996 768	27 485 830
11 03	MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO	2	101 770 000	97 364 214			101 770 000	97 364 214
	40 02 41		52 000 000	52 000 000			52 000 000	52 000 000
			153 770 000	149 364 214			153 770 000	149 364 214
11 04	RIADENIE SPOLOČNEJ POLITIKY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	2	6 400 000	5 434 902			6 400 000	5 434 902
11 06	EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)	2	657 435 042	457 255 943			657 435 042	457 255 943
11 07	OCHRANA, RIADENIE A VYUŽÍ- VANIE ŽIVÝCH ZDROJOV VOD- NÉHO EKOSYSTÉMU	2	52 500 000	42 167 340			52 500 000	42 167 340
11 08	KONTROLA A PRESADZOVANIE PRÁVA V RÁMCI SPOLOČNEJ PO- LITIKY RYBNÉHO HOSPODÁR- STVA	2	60 594 568	43 991 428			60 594 568	43 991 428
11 09	NÁMORNÁ POLITIKA	2	p.m.	5 431 284	p.m.	p.m.	p.m.	5 431 284
	40 02 41				23 140 000		23 140 000	
					23 140 000		23 140 000	
	Hlava 11 – Súčet		948 592 229	719 026 792	p.m.	p.m.	948 592 229	719 026 792
	40 01 40, 40 02 41		52 021 983	52 021 983	23 140 000		75 161 983	52 021 983
			1 000 614 212	771 048 775	23 140 000		1 023 754 212	771 048 775

HLAVA 11

NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

KAPITOLA 11 09 — NÁMORNÁ POLITIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 09	NÁMORNÁ POLITIKA							
11 09 01	Prípravná akcia – Národná politika	2	—	4 609 500			—	4 609 500
11 09 02	Pilotný projekt – Zameranie sa na siete spolupráce a najlepšie postupy v námornej politike	2	—	821 784			—	821 784
11 09 03	Pilotný projekt – Podpora nahradeniu plavidiel európskeho obchodného loďstva plavidlami s malým vplyvom na životné prostredie	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 09 05	Program na podporu ďalšieho rozvoja integrovanej námornej politiky (INP)	2			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	40 02 41				23 140 000		23 140 000	
					23 140 000		23 140 000	
	Kapitola 11 09 – Súčet		p.m.	5 431 284	p.m.	p.m.	p.m.	5 431 284
	40 02 41				23 140 000		23 140 000	
					23 140 000		23 140 000	

11 09 05 Program na podporu ďalšieho rozvoja integrovanej námornej politiky (INP)

		Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 09 05				p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	40 02 41			23 140 000		23 140 000	
	Súčet			23 140 000	p.m.	23 140 000	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s programom na podporu ďalšieho rozvoja integrovanej námornej politiky.

Tieto rozpočtové prostriedky sú okrem iného určené aj na pokrytie:

- Európskej námornej monitorovacej a dátovej siete,
- vykonávania plánu pre spoločné prostredie pre výmenu informácií,
- pilotných štúdií o cezhraničnom námornom priestorovom plánovaní,

KOMISIA

KAPITOLA 11 09 — NÁMORNÁ POLITIKA *(pokračovanie)*

11 09 05 *(pokračovanie)*

- aplikácií informačných technológií ako napríklad námorného fóra a európskeho atlasu morí,
- platforiem zainteresovaných strán,
- podujatí a konferencií,
- štúdií, na základe ktorých sa v Európe a v prímorských oblastiach určia prekážky rastu, posúdia nové príležitosti a stanoví vplyv človeka na morské životné prostredie.

Podmienky pre uvoľnenie rezervy

Táto rezerva sa uvoľní po prijatí príslušného základného aktu v súlade s postupom ustanoveným v článku 294 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady predložený Komisiou 29. septembra 2010, ktorým sa zriaďuje program na podporu budúceho rozvoja integrovanej námornej politiky [KOM(2010) 494 v konečnom znení].

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE		56 129 539	56 129 539			56 129 539	56 129 539
	40 01 40		32 492	32 492			32 492	32 492
			56 162 031	56 162 031			56 162 031	56 162 031
14 02	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDI- NÁCIA PRE GENERÁLNE RIADI- TEĽSTVO PRE DANE A COLNÚ ÚNIU	1	3 000 000	2 380 447			3 000 000	2 380 447
14 03	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL	4	2 300 000	1 237 833	- 129 471		2 170 529	1 237 833
14 04	COLNÁ POLITIKA	1	53 000 000	35 801 930			53 000 000	35 801 930
14 05	DAŇOVÁ POLITIKA	1	27 800 000	19 234 016			27 800 000	19 234 016
	Hlava 14 – Súčet		142 229 539	114 783 765	- 129 471		142 100 068	114 783 765
	40 01 40		32 492	32 492			32 492	32 492
			142 262 031	114 816 257			142 132 560	114 816 257

KOMISIA

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

KAPITOLA 14 03 — MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 03	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL							
14 03 01	<i>Colná spolupráca a medziná- rodná pomoc – Dokončovanie predchádzajúcich programov</i>	4	—	—			—	—
14 03 03	<i>Členstvo v medzinárodných orga- nizáciách v oblasti ciel a daní</i>	4	1 300 000	1 237 833	– 129 471		1 170 529	1 237 833
14 03 04	<i>Dobrá správa vecí verejných v daňovej oblasti</i>	4	1 000 000	p.m.			1 000 000	p.m.
	Kapitola 14 03 – Súčet		2 300 000	1 237 833	– 129 471		2 170 529	1 237 833

14 03 03 Členstvo v medzinárodných organizáciách v oblasti ciel a daní

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 300 000	1 237 833	– 129 471		1 170 529	1 237 833

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Únie do:

- Svetovej colnej organizácie (SCO),
- medzinárodného dialógu o daniach (International Tax Dialogue – ITD).

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/668/ES z 25. júna 2007 o vykonávaní práv a povinností vyplývajúcich z dočasného členstva Európskeho spoločenstva v Svetovej colnej organizácii (Ú. v. EÚ L 274, 18.10.2007, s. 11).

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie zo 4. júna 2008 o účasti Spoločenstva na medzinárodnom dialógu o daniach.

HLAVA 15

VZDELÁVANIE A KULTÚRA

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVA- NIA A KULTÚRY		126 032 266	126 032 266			126 032 266	126 032 266
	40 01 40		38 857	38 857			38 857	38 857
			126 071 123	126 071 123			126 071 123	126 071 123
15 02	CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI		1 234 987 000	1 104 727 525	- 6 326 400		1 228 660 600	1 104 727 525
15 04	ROZVÍJANIE KULTÚRNEJ A AU- DIOVIZUÁLNEJ SPOLUPRÁCE V EURÓPE		166 157 000	151 390 000			166 157 000	151 390 000
15 05	STIMULOVANIE A PODPORA SPOLUPRÁCE V OBLASTI MLÁDE- ŽE A ŠPORTU	3	136 108 000	128 140 000			136 108 000	128 140 000
15 07	LUDIA – PROGRAM MOBILITY VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV	1	765 407 000	486 111 289			765 407 000	486 111 289
	Hlava 15 – Súčet		2 428 691 266	1 996 401 080	- 6 326 400		2 422 364 866	1 996 401 080
	40 01 40		38 857	38 857			38 857	38 857
			2 428 730 123	1 996 439 937			2 422 403 723	1 996 439 937

KOMISIA

HLAVA 15

VZDELÁVANIE A KULTÚRA

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 02	CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI							
15 02 02	Program Erasmus Mundus	1.1	96 540 000	85 696 110			96 540 000	85 696 110
15 02 03	Spolupráca s tretími krajinami v oblasti vzdelávania a odborného vzdelávania	4	9 000 000	4 760 895	– 6 326 400		2 673 600	4 760 895
15 02 09	Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy	1.1	—	761 743			—	761 743
15 02 11	Európsky inovačný a technologický inštitút							
15 02 11 01	Európsky inovačný a technologický inštitút – Riadiaca štruktúra	1.1	6 200 000	5 903 510			6 200 000	5 903 510
15 02 11 02	Európsky inovačný a technologický inštitút – Znalostné a inovačné spoločenstvá (ZIS)	1.1	56 600 000	42 790 924			56 600 000	42 790 924
	Článok 15 02 11 – Medzisúčet		62 800 000	48 694 434			62 800 000	48 694 434
15 02 22	Program celoživotného vzdelávania	1.1	1 027 655 000	927 422 343			1 027 655 000	927 422 343
15 02 23	Prípravná akcia – Program typu Erasmus pre učňov	1.1	—	300 000			—	300 000
15 02 25	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania							
15 02 25 01	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania – Príspevok hlavám 1 a 2	1.1	12 850 000	12 850 000			12 850 000	12 850 000
15 02 25 02	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania – Príspevok hlave 3	1.1	2 892 000	2 892 000			2 892 000	2 892 000
	Článok 15 02 25 – Medzisúčet		15 742 000	15 742 000			15 742 000	15 742 000
15 02 27	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie							
15 02 27 01	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie – Príspevok hlavám 1 a 2	4	14 328 000	14 328 000			14 328 000	14 328 000

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 02 27 02	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie – Príspevok hlave 3	4	6 022 000	5 522 000			6 022 000	5 522 000
	Článok 15 02 27 – Medzisúčet		20 350 000	19 850 000			20 350 000	19 850 000
15 02 29	Pilotný projekt – Spolupráca medzi európskymi technologickými inštitútmi	1.1	—	p.m.			—	p.m.
15 02 30	Pilotný projekt – Európska susedská politika – Posilnenie vzdelávania prostredníctvom štipendií a výmen	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 02 31	Pilotný projekt na pokrytie nákladov na štúdium študentov špecializujúcich sa na ESP a na súvisiace akademické činnosti vrátane zriadenia katedry ESP na College of Europe v pracovisku Natolin	1.1	2 900 000	1 500 000			2 900 000	1 500 000
15 02 32	Pilotný projekt – Európska susedská politika – Posilnenie vzdelávania prostredníctvom štipendií a výmen	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 15 02 – Súčet		1 234 987 000	1 104 727 525	– 6 326 400		1 228 660 600	1 104 727 525

15 02 03 Spolupráca s tretími krajinami v oblasti vzdelávania a odborného vzdelávania

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
9 000 000	4 760 895	– 6 326 400		2 673 600	4 760 895

Poznámky

Na základe dohôd o spolupráci medzi Úniou/Spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými a Kanadou sú tieto rozpočtové prostriedky určené najmä na:

- uskutočnenie porovnávacích štúdií týkajúcich sa príslušných politík vzdelávania, kvalifikácií a zručností,
- zavedenie programu výmeny pre študentov, učiteľov a administratívnych pracovníkov,
- podporu spolupráce medzi inštitúciami,
- pomoc pri nadvязovaní kontaktov medzi príslušnými priemyselnými odvetvami a univerzitami,

KOMISIA

KAPITOLA 15 02 — CELOŽIVOTNÉ VZDELÁVANIE VRÁTANE VIACJAZYČNOSTI (pokračovanie)**15 02 03** (pokračovanie)

- podporu spolupráce so súkromným sektorom pri vypracúvaní a šírení programov,
- prípravu politického dialógu, vypracovanie doplnkových opatrení a pohotovú distribúciu výsledkov.

Pomoc sa zvyšuje pre európskych študentov na štúdium v Spojených štátoch a v Kanade, najmä na univerzitách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2001/196/ES z 26. februára 2001, ktoré sa týka uzavretia Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o obnovení programu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania a odborného vzdelávania a prípravy (Ú. v. ES L 71, 13.3.2001, s. 7).

Rozhodnutie Rady 2001/197/ES z 26. februára 2001, ktoré sa týka uzavretia Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o obnovení programu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania a prípravy (Ú. v. ES L 71, 13.3.2001, s. 15).

Rozhodnutie Rady 2006/910/ES zo 4. decembra 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorou sa obnovuje program spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania, odborného vzdelávania a odbornej prípravy (Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 33).

Rozhodnutie Rady 2006/964/ES z 18. decembra 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady, ktorou sa vytvára rámec na spoluprácu v oblastiach vyššieho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže (Ú. v. EÚ L 397, 30.12.2006, s. 14).

HLAVA 17
ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA	115 975 626	115 975 626			115 975 626	115 975 626
	40 01 40	57 583	57 583			57 583	57 583
		116 033 209	116 033 209			116 033 209	116 033 209
17 02	SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA	20 640 000	19 900 000			20 640 000	19 900 000
17 03	VEREJNÉ ZDRAVIE	205 106 000	206 748 000			205 106 000	206 748 000
17 04	BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KR- MÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN	350 300 000	253 422 436	- 23 140 000		327 160 000	253 422 436
	Hlava 17 – Súčet	692 021 626	596 046 062	- 23 140 000		668 881 626	596 046 062
	40 01 40	57 583	57 583			57 583	57 583
		692 079 209	596 103 645			668 939 209	596 103 645

KOMISIA

HLAVA 17

ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 04	BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN							
17 04 01	<i>Programy na eradikáciu a monitorovanie ochorení zvierat a monitorovanie fyzických podmienok zvierat, ktoré by v spojení s vonkajšími faktormi mohli predstavovať riziko pre verejné zdravie</i>							
17 04 01 01	Programy na eradikáciu a monitorovanie ochorení zvierat a monitorovanie fyzických podmienok zvierat, ktoré by v spojení s vonkajšími faktormi mohli predstavovať riziko pre verejné zdravie – Nové opatrenia	2	270 000 000	170 885 000	– 19 810 000		250 190 000	170 885 000
	Článok 17 04 01 – Medzisúčet		270 000 000	170 885 000	– 19 810 000		250 190 000	170 885 000
17 04 02	<i>Iné opatrenia vo veterinárstve, v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a v oblasti verejného zdravia</i>							
17 04 02 01	Iné opatrenia vo veterinárstve, v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a v oblasti verejného zdravia – Nové opatrenia	2	18 100 000	13 000 000	– 3 330 000		14 770 000	13 000 000
	Článok 17 04 02 – Medzisúčet		18 100 000	13 000 000	– 3 330 000		14 770 000	13 000 000
17 04 03	<i>Pohotovostný fond pre choroby a iné kontaminácie zvierat, ktoré predstavujú riziko pre verejné zdravie</i>							
17 04 03 01	Pohotovostný fond pre choroby a iné kontaminácie zvierat, ktoré predstavujú riziko pre verejné zdravie – Nové opatrenia	2	20 000 000	30 000 000			20 000 000	30 000 000

KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 04 03 03	Prípravná akcia – Kontrolné miesta (miesta oddychu) pri preprave zvierat	2	p.m.	2 000 000			p.m.	2 000 000
	Článok 17 04 03 – Medzisúčt		20 000 000	32 000 000			20 000 000	32 000 000
17 04 04	Rastlinolekárské opatrenia							
17 04 04 01	Rastlinolekárské opatrenia – Nové opatrenia	2	12 000 000	12 000 000			12 000 000	12 000 000
	Článok 17 04 04 – Medzisúčt		12 000 000	12 000 000			12 000 000	12 000 000
17 04 05	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín							
17 04 05 01	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín – Príspevok hlavám 1 a 2	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
17 04 05 02	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín – Príspevok hlave 3	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 17 04 05 – Medzisúčt		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
17 04 06	Ukončenie predchádzajúcich veterinárnych a rastlinolekárskych opatrení	3.2	p.m.	347 000			p.m.	347 000
17 04 07	Bezpečnosť potravín a krmív a s tým spojené činnosti							
17 04 07 01	Bezpečnosť potravín a krmív a s tým spojené činnosti – Nové opatrenia	2	30 000 000	25 000 000			30 000 000	25 000 000
	Článok 17 04 07 – Medzisúčt		30 000 000	25 000 000			30 000 000	25 000 000
17 04 09	Medzinárodné dohody a členstvo v medzinárodných organizáciách v oblasti bezpečnosti potravín, zdravia zvierat a dobrých životných podmienok zvierat a rastlín	4	200 000	190 436			200 000	190 436
	Kapitola 17 04 – Súčet		350 300 000	253 422 436	– 23 140 000		327 160 000	253 422 436

KOMISIA

KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN (pokračovanie)**17 04 01** *Programy na eradikáciu a monitorovanie ochorení zvierat a monitorovanie fyzických podmienok zvierat, ktoré by v spojení s vonkajšími faktormi mohli predstavovať riziko pre verejné zdravie*

17 04 01 01 Programy na eradikáciu a monitorovanie ochorení zvierat a monitorovanie fyzických podmienok zvierat, ktoré by v spojení s vonkajšími faktormi mohli predstavovať riziko pre verejné zdravie – Nové opatrenia

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
270 000 000	170 885 000	– 19 810 000		250 190 000	170 885 000

Poznámky

Finančná pomoc Únie pomáha urýchliť eradikáciu alebo kontrolu chorôb zvierat poskytovaním finančných prostriedkov na doplnenie vnútroštátnych finančných zdrojov a prispieva k zosúladieniu opatrení na úrovni Únie. Prevažnú časť týchto chorôb alebo nákaz predstavujú zoonózy prenosné na človeka (BSE, brucelóza, vtáčia chrípka, salmonelóza, tuberkulóza atď.). Navyše pretrvávajúce predmetných chorôb bráni plynulému fungovaniu vnútorného trhu; boj proti nim pomáha zvyšovať úroveň verejného zdravia a zvyšovať bezpečnosť potravín v Únii.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30).

17 04 02 *Iné opatrenia vo veterinárstve, v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a v oblasti verejného zdravia*

17 04 02 01 Iné opatrenia vo veterinárstve, v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a v oblasti verejného zdravia – Nové opatrenia

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 100 000	13 000 000	– 3 330 000		14 770 000	13 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Únie na opatrenia zamerané na odstránenie prekážok voľného pohybu tovaru v týchto sektoroch, na veterinárne podporné a záložné opatrenia.

Pozostávajú z poskytovania finančnej pomoci:

- na nákup, uskladnenie a úpravu antigénov proti slintačke a krívačke a iných vakcín,
- na účely informačnej politiky v oblasti ochrany zvierat vrátane informačných kampaní a programov na informovanie verejnosti o bezpečnosti konzumácie mäsa z očkovaných zvierat, ako aj informačných kampaní a programov, ktoré zdôrazňujú humánnu stránku stratégie očkovania v boji proti nakažlivým chorobám zvierat,
- na monitorovanie v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany zvierat počas prepravy zvierat na bitúnok,

KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN *(pokračovanie)***17 04 02** *(pokračovanie)*17 04 02 01 *(pokračovanie)*

- na rozvoj markerových vakcín alebo testov, ktoré umožňujú rozlišovať medzi chorými a očkovanými zvieratami,
- na vytvorenie a udržiavanie rýchleho výstražného systému vrátane celosvetového rýchleho výstražného systému, oznamovanie priamych alebo nepriamych rizík pre ľudské zdravie a zdravie zvierat súvisiacich s potravinami alebo krmivom,
- na technické a vedecké opatrenia potrebné na vypracovanie veterinárnych právnych predpisov Únie a na rozvoj veterinárneho vzdelávania alebo odbornej prípravy,
- na nástroje informačných technológií vrátane systému TRACES a systému na oznamovanie chorôb zvierat,
- na opatrenia zamerané na boj proti nezákonnému dovozu kožušín psov a mačiek.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1), a najmä jeho článok 50.

Rozhodnutie Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30).

KOMISIA

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VONKAJ- ŠÍCH VZŤAHOV		153 043 968	153 043 968			153 043 968	153 043 968
	40 01 40		5 106	5 106			5 106	5 106
			153 049 074	153 049 074			153 049 074	153 049 074
19 02	SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJI- NAMI V OBLASTI MIGRÁCIE A AZYLU	4	54 000 000	47 608 950			54 000 000	47 608 950
19 03	SPOLOČNÁ ZAHRAŇIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA	4	326 624 000	271 643 337			326 624 000	271 643 337
19 04	EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMO- KRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (ENDEP)	4	157 710 000	132 678 814			157 710 000	132 678 814
19 05	VZŤAHY A SPOLUPRÁCA S PRIE- MYSELNE VYSPELÝMI TRETÍMI KRAJINAMI	4	25 021 000	19 843 580			25 021 000	19 843 580
19 06	KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI	4	357 444 700	257 199 807			357 444 700	257 199 807
19 08	EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM		1 899 135 179	1 405 163 553	100 000 000		1 999 135 179	1 405 163 553
19 09	VZŤAHY S LATINSKOU AMERI- KOU	4	377 286 000	297 175 489			377 286 000	297 175 489
	40 02 41		16 000 000	1 904 358			16 000 000	1 904 358
			393 286 000	299 079 847			393 286 000	299 079 847
19 10	VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A BLÍZKYM VÝCHODOM (IRAK, IRÁN, JEMEN)	4	889 900 740	765 332 304			889 900 740	765 332 304
	40 02 41		28 000 000	4 532 372			28 000 000	4 532 372
			917 900 740	769 864 676			917 900 740	769 864 676
19 11	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDI- NÁCIA POLITIKY VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	4	30 500 000	28 565 370			30 500 000	28 565 370
19 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRA- TÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PRED- CHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVI- DLÁCH	4	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 19 – Súčet		4 270 665 587	3 378 255 172	100 000 000		4 370 665 587	3 378 255 172
	40 01 40, 40 02 41		44 005 106	6 441 836			44 005 106	6 441 836
			4 314 670 693	3 384 697 008			4 414 670 693	3 384 697 008

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 08	EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM							
19 08 01	Finančná spolupráca v rámci európskeho susedstva a partnerstva							
19 08 01 01	Finančná spolupráca so stredomorskými krajinami v rámci európskeho susedstva a partnerstva	4	842 950 400	666 525 298			842 950 400	666 525 298
19 08 01 02	Finančná podpora Palestíny, mierového procesu a UNRWA v rámci európskeho susedstva a partnerstva	4	300 000 000	266 610 119	100 000 000		400 000 000	266 610 119
19 08 01 03	Finančná spolupráca s východnou Európou v rámci európskeho susedstva a partnerstva	4	556 421 000	328 501 754			556 421 000	328 501 754
19 08 01 04	Pilotný projekt – Preventívne a ozdravné činnosti pre dno Baltského mora	4	p.m.	200 000			p.m.	200 000
19 08 01 05	Prípravná akcia – Menšiny v Rusku – Rozvoj kultúry, médií a občianskej spoločnosti	4	p.m.	1 600 000			p.m.	1 600 000
19 08 01 08	Pilotný projekt – Financovanie ESP – Príprava personálu na úlohy súvisiace s EÚ – ESP	4	p.m.	500 000			p.m.	500 000
	Článok 19 08 01 – Medzisúčet		1 699 371 400	1 263 937 171	100 000 000		1 799 371 400	1 263 937 171
19 08 02	Cezhraničná spolupráca – Nástroj európskeho susedstva a partnerstva (ENPI)							
19 08 02 01	Cezhraničná spolupráca – Príspevok z okruhu 4	4	83 529 000	55 226 382			83 529 000	55 226 382

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 08 02 02	Cezhraničná spolupráca – Príspevok z okruhu 1b (regionálna politika)	1.2	116 234 779	86 000 000			116 234 779	86 000 000
19 08 02 03	Stratégia Európskej únie pre Baltské more	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 08 02 04	Pilotný projekt – Stratégia Európskej únie pre región Baltského mora	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 08 03	Článok 19 08 02 – Medzisúčet		199 763 779	141 226 382			199 763 779	141 226 382
	Ukončenie finančných protokolov s krajinami Stredomoria	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 19 08 – Súčet		1 899 135 179	1 405 163 553	100 000 000		1 999 135 179	1 405 163 553

Poznámky

Cieľom Únie je vybudovať priestor prosperity a priateľských susedských vzťahov členských štátov a susedných partnerských krajín⁽¹⁾. V tomto zmysle Únia podpísala dohody s väčšinou susedných krajín a vypracovala akčné plány európskej susedskej politiky slúžiace na realizáciu takýchto dohôd. Cieľom tohto dohodnutého rámca je rozvoj pevnejších a hlbších vzťahov založených na spoločných hodnotách a obojstrannom záujme a dosiahnutie značného stupňa hospodárskej integrácie a politickej spolupráce. Únia sa tiež zamerala na Rusko v rámci skutočného strategického partnerstva založeného na spoločných záujmoch a hodnotách, ktoré vychádza z vytvorenia štyroch „spoločných priestorov“. Rozpočtové prostriedky v rámci tejto kapitoly sú určené na pokrytie opatrení spolupráce zameranej na podporu implementácie takýchto dohôd. Spolupráca s krajinami, v prípade ktorých zatiaľ nedošlo k podpísaniu takýchto dohôd alebo takéto dohody s nimi neexistujú, ako napríklad s Bieloruskom, Líbyou alebo Sýriou, bude vychádzať z cieľov politiky Únie.

19 08 01 Finančná spolupráca v rámci európskeho susedstva a partnerstva

19 08 01 01 Finančná spolupráca so stredomorskými krajinami v rámci európskeho susedstva a partnerstva

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
842 950 400	666 525 298			842 950 400	666 525 298

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie opatrení spolupráce zameraných predovšetkým na podporu realizácie viacročných indikatívnych programov, ktoré pokrývajú obdobie rokov 2007 – 2010 a 2011 – 2013 akčných plánov európskej susedskej politiky (ESP) uzatvorených so susedmi Únie zo Stredozemia. Budú použité aj na podporu implementácie päťročného pracovného euro-stredomorského plánu na roky 2006 – 2010, ktorý bol prijatý na samite EuroMed v Barcelone v novembri 2005, ako aj na určité opatrenia v rámci Únie pre Stredozemie, ktorá bola založená na samite v Paríži 13. júla 2008. Uvedený plán pokryje okrem iného tieto oblasti spolupráce:

- presadzovanie politického dialógu a reformy,
- presadzovanie legislatívnej a regulačnej aproximácie a podporovanie postupnej účasti partnerských krajín na vnútornom trhu a zintenzívnení obchodu,

⁽¹⁾ Patrí medzi ne sedemnást krajín, z ktorých sedem (Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Moldavsko, Ruská federácia a Ukrajina) sa nachádza na východ od Únie a desať (Alžírsko, Egypt, Jordánsko, Izrael, Libanon, Líbya, Maroko, Palestínska samospráva, Sýria a Tunisko) na juh od Únie.

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 01 (pokračovanie)

- posilňovanie vnútroštátnych inštitúcií zodpovedných za vypracovanie a vykonávanie politiky v oblastiach pokrytých dohodami o pridružení,
- propagovanie dodržiavania ľudských práv vrátane práv žien a detí a dobrej správy vecí verejných,
- presadzovanie trvalo udržateľného rozvoja a prispievanie k znižovaniu chudoby,
- podpora modernizácie hospodárstva, propagovanie investícií v regióne a posilňovanie malých a stredných podnikov,
- budovanie lepších dopravných energetických prepojení medzi Úniou a susednými krajinami a medzi susednými krajinami navzájom a riešenie ohrozenia nášho spoločného životného prostredia,
- presadzovanie činností prispievajúcich k riešeniu konfliktov,
- podnecovanie rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom okrem iného podporovať sociálnu inklúziu,
- propagovanie medziludských kontaktov a výmen v oblasti vzdelávania, výskumu a kultúry,
- prispievanie k financovaniu operácií Úradu Organizácie Spojených národov na pomoc palestínskym utečencom (UNRWA) v Libanone, Sýrii a Jordánsku, a najmä jeho programov v oblasti zdravotníctva, školstva a sociálnych služieb,
- podpora regionálnej integrácie v súvislosti s euro-stredomorským partnerstvom, a najmä presadzovanie regionálnej spolupráce, vytváranie sietí a partnerstiev verejných a súkromných neziskových organizácií s cieľom výmeny poznatkov a osvedčených postupov vo všetkých relevantných oblastiach,
- podpora akcií v oblasti migrácie, ktorých cieľom je okrem iného podporovať vzájomné prepojenie migrácie a rozvoja, boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu a zjednodušenie procesu readmisie. Tieto akcie budú doplnené akciami financovanými v rámci ENPI z tematickej položky 19 02 01 01 „Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu“.

Akcie a opatrenia horizontálneho charakteru zamerané na zvýšenie povedomia o pomoci Únie a informovanosti priamo súvisia s realizáciou cieľov akcie EÚ v tretích krajinách oblasti Stredozemného mora.

Ak dôjde k výraznému zhoršeniu situácie v oblasti slobody, demokracie, dodržiavania základných práv a slobôd a právneho štátu v danej krajine, môže dôjsť k zníženiu pomoci Únie a možno ju predovšetkým použiť na podporu neštátnych subjektov pri opatreniach zameraných na presadzovanie ľudských práv a základných slobôd.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Únie v rámci Európskej siete služieb expertov-seniorov (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 01 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov na:

- skúmanie vplyvov zmeny klímy na kvalitu vody v Stredomorskej oblasti,
- skúmanie znečistenia pozdĺž stredomorského pobrežia,
- skúmanie stavu podmorskej energetickej infraštruktúry (plynovody, ropovody, elektrické káble atď.),
- podporu združovania verejných a súkromných výskumných centier zapojených do monitorovania vody v stredomorskej oblasti a stavu pobrežia na účely výmeny údajov a výsledkov výskumu a rozvoja spoločných návrhov na intervencie a politiku ochrany.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

19 08 01 02 Finančná podpora Palestíny, mierovému procesu a UNRWA v rámci európskeho susedstva a partnerstva

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
300 000 000	266 610 119	100 000 000		400 000 000	266 610 119

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operácií v prospech palestínskeho ľudu a okupovaných palestínskych území na západnom brehu a v pásme Gazy v súvislosti s blízkovýchodným mierovým procesom.

Tieto operácie sa predovšetkým zameriavajú na:

- podporu pri budovaní štátu a rozvoja inštitúcií,
- presadzovanie sociálneho a hospodárskeho rozvoja,
- zmierňovanie účinkov zhoršujúcich sa hospodárskych, finančných a humanitárnych podmienok na palestínske obyvateľstvo poskytovaním nevyhnutných služieb a ostatnej pomoci,
- prispievanie k úsiliu o obnovu v pásme Gazy,
- prispievanie k financovaniu operácií Úradu Organizácie Spojených národov na pomoc palestínskym utečencom (UNRWA), a najmä programov v oblasti zdravotníctva, školstva a sociálnych služieb,
- financovanie prípravných operácií zameraných na presadzovanie spolupráce medzi Izraelom a jeho susedmi v súvislosti s mierovým procesom, najmä s ohľadom na inštitúcie, ekonomické otázky, vodu, životné prostredie a energiu,
- financovanie činností určených na formovanie verejnej mienky naklonenej mierovému procesu,
- financovanie informácií v arabskom a hebrejskom jazyku a rozširovanie informácií o izraelsko – palestínskej spolupráci,
- podnecovanie rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom okrem iného podporovať sociálnu inklúziu.

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 02** (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

19 08 01 03 Finančná spolupráca s východnou Európou v rámci európskeho susedstva a partnerstva

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
556 421 000	328 501 754			556 421 000	328 501 754

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie spolupráce zameranej predovšetkým na podporu realizácie dohôd a akčných plánov ESP podpísaných s východnými susedmi Únie, ako aj bilaterálnych a multilaterálnych akcií v rámci Východného partnerstva. Použijú sa tiež na podporu strategického partnerstva medzi Úniou a Ruskom prostredníctvom realizácie štyroch spoločných priestorov týkajúcich sa hospodárskej spolupráce, slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, vonkajšej bezpečnosti a výskumu a vzdelávania vrátane kultúry. Bude sa to okrem iného týkať týchto oblastí spolupráce:

- presadzovania politického dialógu a reformy,
- presadzovania legislatívnej a regulačnej aproximácie a podporovania postupnej účasti partnerských krajín na vnútornom trhu a zintenzívnení obchodu,
- posilňovania vnútroštátnych inštitúcií zodpovedných za vypracovanie a vykonávanie politiky v oblastiach pokrytých dohodami o pridružení,
- propagovania dodržiavania ľudských práv a dobrej správy vecí verejných,
- podpory prechodu na trhové hospodárstvo a modernizácie hospodárstva, propagovanie investícií v regióne a posilňovanie malých a stredných podnikov,
- presadzovania trvalo udržateľného rozvoja a prispievania k znižovaniu chudoby,
- budovania lepších dopravných a energetických prepojení medzi Úniou a susednými krajinami a medzi susednými krajinami navzájom a reakcie na hrozby súvisiace so spoločným životným prostredím,
- presadzovania činností prispievajúcich k urovnávaniu konfliktov a predchádzaniu konfliktov v oblastiach s nevyriešenými konfliktmi,
- podnecovania rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom, okrem iného, podporovať sociálnu inklúziu a podnecovať nedostatočne zastúpené skupiny pri získavaní postavenia a účasti v občianskej spoločnosti a politickom systéme,

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 03** (pokračovanie)

- propagovania kontaktov medzi ľuďmi a výmen v oblasti vzdelávania, výskumu a kultúry,
- podpory regionálnej spolupráce, a to aj v súvislosti s „čiernomorskou synergiou“ a Východným partnerstvom,
- podpory akcií v oblasti migrácie, ktorých cieľom je okrem iného podporovať vzájomné prepojenie migrácie a rozvoja, boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu a zjednodušenie procesu readmisie. Tieto akcie budú doplnené akciami financovanými z článku 19 02 01 (Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie výskumu zdravia ľudí a udržateľného rozvoja na Ukrajine a v Bielorusku, najmä v súvislosti so zlepšením zdravotných podmienok v regiónoch zasiahnutých katastrofou v Černobyle.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení na budovanie dôvery v oblastiach s nevyriešenými konfliktmi v Gruzínsku, v Podnestersku, na odlúčených územiach Abcházska a Južného Osetska, ako aj projektov budovania dôvery a hospodárskej obnovy na miestnej úrovni v Náhornom Karabachu.

Rozpočtové prostriedky v rámci tejto položky sa tiež použijú na činnosti zamerané na informovanie širokej verejnosti a potenciálnych príjemcov pomoci a na zvýšenie povedomia o pomoci Únie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa má so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách použiť na činnosti, ktoré vykonávajú dobrovoľní experti-seniori z Únie v rámci Európskej siete služieb expertov-seniorov (ESSN), vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítvať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a plnenie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov bude vyčlenená na dodatočnú podporu cieľov stratégie pre región Baltského mora. Pomoc viazaná v rokoch 2010 a 2011 sa realizuje prostredníctvom Severnej dimenzie v rámci regionálnych a medziregionálnych orientačných programov pre Východ. K ďalším rámcom na realizáciu podpory pre región Baltského mora môžu podľa potreby patriť program pre región Baltského mora, akčný plán HELCOM pre Baltské more, spoločný výskumný program pre Baltské more BONUS-169 a iné.

Komisia by mala umožniť osobitné financovanie zamerané na pilotné projekty, ktorých cieľom je predovšetkým vytvoriť kontakty medzi Úniou a mladými ľuďmi v rámci Východného partnerstva na úrovni stredných škôl a univerzít, a to okrem iného poskytnutím finančných prostriedkov na výmenné programy, spoločné aktivity, spoluprácu združení mladých ľudí.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)**19 08 01 04** Pilotný projekt – Preventívne a ozdravné činnosti pre dno Baltského mora

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	200 000			p.m.	200 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania pilotného projektu zameraného na predchádzanie možnému znečisteniu v dôsledku podmorských odpadových skládok a na testovanie spôsobov oživenia hlbokých podmorských vrstiev v Baltskom mori.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 49 ods. 6 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

19 08 01 05 Prípravná akcia – Menšiny v Rusku – Rozvoj kultúry, médií a občianskej spoločnosti

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 600 000			p.m.	1 600 000

Poznámky

Účelom tejto prípravnej akcie je vytvoriť účinné partnerstvo s Ruskou federáciou s cieľom podporovať kultúru, vzdelávanie, médiá a občiansku spoločnosť početných etnických a národnostných menšín v Rusku. V rámci tejto prípravnej akcie sa poskytne podpora činnostiam súvisiacim s propagáciou a rozvojom kultúry, vzdelávania, médií a občianskej spoločnosti pôvodného obyvateľstva.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 49 ods. 6 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 19 08 — EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM (pokračovanie)**19 08 01** (pokračovanie)

19 08 01 08 Pilotný projekt – Financovanie ESP – Príprava personálu na úlohy súvisiace s EÚ – ESP

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	500 000			p.m.	500 000

Poznámky

Nová posilnená európska susedská politika, ako bola navrhnutá v príslušných rozhodnutiach Rady a uzneseniach Európskeho parlamentu, najmä vzhľadom na dva hlavné projekty susedskej politiky – Úniu pre Stredozemie a Východné partnerstvo –, si vyžaduje prípravu budúcich kontaktných bodov Únie, t. j. personálu na úlohy súvisiace s ESP – EÚ v susedných krajinách od Maroka až po Bielorusko. Mali by byť úplne a odborne oboznámení s podstatou a ideou politik Únie, inštitúcií a *acquis* Únie.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 49 ods. 6 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT		267 026 233	267 026 233			267 026 233	267 026 233
	40 01 40		58 175	58 175			58 175	58 175
21 02	POTRAVINOVÁ BEZPEČNOSŤ	4	267 084 408	267 084 408			267 084 408	267 084 408
21 03	NEŠTÁTNI ÚČASTNÍCI V OBLASTI ROZVOJA	4	243 805 700	356 814 945			243 805 700	356 814 945
21 04	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A TRVA- LO UDRŽATEĽNÉ RIADENIE PRÍ- RODNÝCH ZDROJOV VRÁTANE ENERGIE	4	230 954 000	184 722 726			230 954 000	184 722 726
	40 02 41		134 172 000	88 800 000			134 172 000	88 800 000
			65 000 000	57 826 850			65 000 000	57 826 850
21 05	ĽUDSKÝ A SOCIÁLNY ROZVOJ	4	199 172 000	146 626 850			199 172 000	146 626 850
21 06	GEOGRAFICKÁ SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	4	169 558 000	152 769 777			169 558 000	152 769 777
	40 02 41		334 303 000	292 920 730	56 363 221	28 565 370	390 666 221	321 486 100
			44 000 000	28 851 024	- 43 000 000	- 28 565 370	1 000 000	285 654
			378 303 000	321 771 754	13 363 221		391 666 221	321 771 754
21 07	AKCIE ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁ- CE A PROGRAMY AD HOC	4	33 816 000	31 517 125	- 2 332 164		31 483 836	31 517 125
21 08	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDI- NÁCIA POLITIKY V OBLASTI ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJI- NAMI AKT	4	19 477 000	18 355 154			19 477 000	18 355 154
21 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRA- TÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PRED- CHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVI- DLÁCH	4	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 21 – Súčet		1 433 111 933	1 392 926 690	54 031 057	28 565 370	1 487 142 990	1 421 492 060
	40 01 40, 40 02 41		109 058 175	86 736 049	- 43 000 000	- 28 565 370	66 058 175	58 170 679
			1 542 170 108	1 479 662 739	11 031 057		1 553 201 165	1 479 662 739

Poznámky

Zdôrazňuje sa, že pomoc Únie by sa nemala poskytovať žiadnym orgánom, organizáciám ani programom, ktoré podporujú alebo sa podieľajú na riadení akejkoľvek akcie, s ktorou sa spája porušovanie ľudských práv, ako napríklad nútené umelé prerušenie tehotenstva, nedobrovoľná sterilizácia či zabíjanie novorodencov, najmä ak sa priority týchto akcií presadzujú prostredníctvom psychologického, sociálneho, hospodárskeho alebo právneho nátlaku, čím sa napokon uplatní špecifický zákaz nátlaku a donucovania v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia prijatý na Medzinárodnej konferencii o populácii a rozvoji v Káhire (ICPD). Vyzýva Komisiu, aby predložila správu o vykonávaní vonkajšej pomoci Únie zahŕňajúcu tento program.

KOMISIA

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

KAPITOLA 21 06 — GEOGRAFICKÁ SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 06	GEOGRAFICKÁ SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)							
21 06 02	<i>Vzťahy s Južnou Afrikou</i>	4	137 632 000	131 050 300			137 632 000	131 050 300
21 06 03	<i>Podpora na prispôsobenie pre krajiny, ktoré podpísali protokol o cukre</i>	4	196 671 000	123 783 270			196 671 000	123 783 270
21 06 04	<i>Obnova a prestavba v rozvojových krajinách, najmä v krajinách AKT</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
21 06 05	<i>Pomoc pestovateľom banánov v krajinách AKT</i>	4	p.m.	38 087 160			p.m.	38 087 160
21 06 06	<i>Iné činnosti spolupráce ako oficiálna rozvojová pomoc (Južná Afrika)</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	40 02 41		1 000 000	285 654			1 000 000	285 654
			1 000 000	285 654			1 000 000	285 654
21 06 07	<i>Sprievodné opatrenia pre banány</i>	4	p.m.	p.m.	56 363 221	28 565 370	56 363 221	28 565 370
	40 02 41		43 000 000	28 565 370	– 43 000 000	– 28 565 370	p.m.	p.m.
			43 000 000	28 565 370	13 363 221		56 363 221	28 565 370
	Kapitola 21 06 – Súčet		334 303 000	292 920 730	56 363 221	28 565 370	390 666 221	321 486 100
	40 02 41		44 000 000	28 851 024	– 43 000 000	– 28 565 370	1 000 000	285 654
			378 303 000	321 771 754	13 363 221		391 666 221	321 771 754

Poznámky

Pre krajiny, ktoré Výbor pre rozvojovú pomoc OECD (DAC) označil za prijímateľov oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA), bolo v minulosti z ročných záväzkov vyčlenených 35 % na sociálnu infraštruktúru, najmä na vzdelávanie a zdravotnú starostlivosť, ale aj na makroekonomickú pomoc prispôbenú podmienkam sociálneho sektora, keďže príspevok Únie je nutné vnímať ako súčasť celkovej podpory sociálnych sektorov a keďže musí byť zachovaný určitý stupeň flexibility. Komisia bude naďalej podávať správy o tomto stanovenom ciele.

Okrem toho sa Komisia bude v súlade so svojím vyhlásením k článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41), usilovať zabezpečiť, aby sa 20 % pomoci vyčlenenej jednotlivým krajinám v rámci programov krytých nástrojom financovania rozvojovej spolupráce venovalo do roku 2009 na základné vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť, a to prostredníctvom podpory projektov, programov alebo rozpočtov spojených s týmito sektormi, pričom sa bude vychádzať z priemeru za všetky geografické oblasti a z predpokladu, že sa musí zachovať určitý stupeň flexibility, ako napr. v prípadoch, keď ide o výnimočnú pomoc.

KAPITOLA 21 06 — GEOGRAFICKÁ SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)
(pokračovanie)

Do júla každého roku Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o rozvojovej politike a vonkajšej pomoci Únie, ktorá bude spĺňať všetky regulačné oznamovacie požiadavky Komisie a v ktorej sa budú uvádzať všetky podrobnosti rozvojovej spolupráce, predovšetkým však to, do akej miery splnila svoje ciele. Správa najmä:

- uvedie strategické ciele rozvojovej politiky Únie a jej príspevok k predchádzajúcemu kritériu – 35 % pomoci na sociálnu infraštruktúru a služby a k súčasnemu kritériu – 20 % na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť v kontexte geografickej spolupráce v rámci nástroja financovanie rozvojovej spolupráce a zhodnotí účinnosť a efektívnosť spolupráce vrátane pokroku dosiahnutého pri koordinácii pomoci, zvyšovaní súdržnosti stratégie Únie v oblasti vonkajších vzťahov a pri začleňovaní prierezových otázok, akými je rodová rovnosť, ľudské práva, predchádzanie konfliktom a životné prostredie,
- uvedie hlavné výsledky hodnotiacich a monitorovacích správ, ktoré ukážu, do akej miery opatrenia dosahujú svoje ciele,
- zhrnie kľúčové aspekty a opatrenia v rámci spolupráce v každom zemepisnom regióne a
- poskytne finančné informácie týkajúce sa podpory každému sektoru v súlade s kritériami správ OECD.

Správa obsahuje informácie o tom, ako rozpočtová pomoc prispela k rozvojovým cieľom milénia. Na poskytnutie rozpočtovej pomoci bude potrebné vopred preukázať dostatočnú inštitucionálnu kapacitu a dodržiavanie podrobných kritérií v oblasti spravovania a využívania finančných prostriedkov v prijímajúcej krajine. Vo výročnej správe sa uvedú tieto kritériá spoločne s vyhodnotením ich dodržiavania.

Po predložení tejto správy Európsky parlament, Rada a Komisia začnú dialóg o výsledkoch a o tom, ako možno dosiahnuť ďalší pokrok smerom k splneniu týchto cieľov.

21 06 07

Spríevodné opatrenia pre banány

	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 06 07	p.m.	p.m.	56 363 221	28 565 370	56 363 221	28 565 370
40 02 41	43 000 000	28 565 370	– 43 000 000	– 28 565 370	p.m.	p.m.
Súčet	43 000 000	28 565 370	13 363 221		56 363 221	28 565 370

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie opatrení na podporu prispôsobenia sa hlavných krajín AKT vyvážajúcich banány v súvislosti so zmenou obchodných dojednaní predovšetkým v dôsledku liberalizácie doložky najvyšších výhod (DNV) v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO) po tom, ako sa schváli konečná dohoda medzi dvoma zložkami rozpočtového orgánu o viacročnom financovaní týchto opatrení prostredníctvom všetkých prostriedkov uvedených v Medziinštitucionálnej dohode medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, a najmä v jej bodoch 21, 22, 23 a 27 (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 21 06 — GEOGRAFICKÁ SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)
(pokračovanie)**21 06 07** (pokračovanie)*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu zo 17. marca 2010 nazvané Sprievodné opatrenia týkajúce sa banánov: podpora trvalo udržateľného prispôsobenia sa krajín AKT, ktoré sú hlavnými vývozcami banánov, novým obchodným podmienkam [KOM(2010) 101 v konečnom znení].

Návrh Komisie zo 17. marca na rozhodnutie Rady o uzatvorení Ženevskej dohody o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Brazíliou, Ekvádorom, Guatemalou, Hondurasom, Kolumbiou, Kostarikou, Mexikom, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohody o obchode s banánmi medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými [KOM(2010) 98 v konečnom znení].

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady predložený Komisiou 17. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1905/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce [KOM(2010) 102 v konečnom znení].

KAPITOLA 21 07 — AKCIE ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE A PROGRAMY AD HOC

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 07	AKCIE ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE A PROGRAMY AD HOC							
21 07 01	Dohody o pridružení so zámorskými krajinami a územiami	4	—	p.m.			—	p.m.
21 07 02	Spolupráca s Grónskom	4	28 442 000	26 661 012			28 442 000	26 661 012
21 07 03	Dohoda s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) a ostatnými orgánmi OSN	4	574 000	285 654	– 305 000		269 000	285 654
21 07 04	Zmluvy o komoditách	4	4 800 000	4 570 459	– 2 027 164		2 772 836	4 570 459
	Kapitola 21 07 – Súčet		33 816 000	31 517 125	– 2 332 164		31 483 836	31 517 125

21 07 03**Dohoda s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) a ostatnými orgánmi OSN**

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
574 000	285 654	– 305 000		269 000	285 654

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie ročného príspevku Únie pre Organizáciu OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) po pristúpení do tejto organizácie, ako aj ročného príspevku pre ITPGRFA (Medzinárodná zmluva o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo) po ratifikácii tejto zmluvy.

Právny základ

Rozhodnutie Rady z 25. novembra 1991 o pristúpení Spoločenstva k Organizácii Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) (Ú. v. ES C 326, 16.12.1991, s. 238).

Rozhodnutie Rady 2004/869/ ES z 24. februára 2004 o uzavretí Medzinárodnej zmluvy o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 378, 23.12.2004, s. 1).

21 07 04**Zmluvy o komoditách**

Rozpočet 2011		Opravný rozpočet č. 6/2011		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 800 000	4 570 459	– 2 027 164		2 772 836	4 570 459

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie ročných členských poplatkov, ktoré musí Únia zaplatiť za svoju účasť na základe svojej výlučnej kompetencie v tejto oblasti.

KOMISIA

KAPITOLA 21 07 — AKCIE ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE A PROGRAMY AD HOC (pokračovanie)**21 07 04** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky v súčasnosti pokrývajú platby týkajúce sa:

- ročného poplatku za členstvo v Medzinárodnej organizácii pre kávu,
- ročného poplatku za členstvo v Medzinárodnej organizácii pre kakao,
- ročného poplatku za členstvo v Medzinárodnej organizácii pre jutú,
- ročného poplatku za účasť na Medzinárodnej dohode o tropickom dreve po konečnom schválení.

Dohody o iných tropických produktoch sú v budúcnosti možné v závislosti od politickej a právnej účelovosti.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2001/877/ES z 24. septembra 2001 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o káve z roku 2001 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 326, 11.12.2001, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2002/312/ES z 15. apríla 2002 týkajúce sa prijatia Dohody o založení súpisu podkladov Medzinárodnej skupiny pre jutú, 2001, v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 112, 27.4.2002, s. 34).

Rozhodnutie Rady 2002/970/ES z 18. novembra 2002, ktoré sa týka uzavretia Medzinárodnej dohody o kakau 2001 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 342, 17.12.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/648/ES z 26. septembra 2007 o podpísaní a predbežnom vykonávaní Medzinárodnej dohody o tropickom dreve z roku 2006 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 262, 9.10.2007, s. 6).

Odkazy na súvisiace právne akty

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 133, a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 207.

Medzinárodná dohoda o káve, znovu prerokovaná v rokoch 2000 a 2001: uplatňuje sa od 1. októbra 2001 do 30. septembra 2007 s možnosťou predĺženia na ďalšie obdobie najviac šiestich rokov. Platnosť súčasnej dohody o káve z roku 2001 bola predĺžená o jeden rok do 1. októbra 2009 a nová dohoda, ktorá ju nahrádza, bola znovu prerokovaná v roku 2007. Podľa počtu subjektov, ktoré ju podpísali a ratifikovali, dohoda znovu prerokovaná v roku 2007 môže nadobudnúť platnosť 1. októbra 2009. V opačnom prípade bude potrebné ďalšie predĺženie platnosti súčasnej dohody.

Medzinárodná dohoda o kakau, znovu prerokovaná v rokoch 2000 a 2001. Uplatňuje sa päť rokov od 1. októbra 2003 a jej platnosť možno predĺžiť o ďalšie obdobie najviac štyroch rokov. Platnosť dohody sa predĺžila o dva roky, a to do 30. septembra 2010.

Medzinárodná dohoda o jute, prerokovaná v roku 2001, ktorou sa zriaďuje nová Medzinárodná organizácia pre jutú. Platnosť osem rokov s možnosťou predĺženia na ďalšie obdobie najviac štyroch rokov.

Medzinárodná dohoda o tropickom dreve, dohodnutá v roku 2006: rozhodnutie 2007/648/ES z 26. septembra 2007 o podpísaní a predbežnom vykonávaní Medzinárodnej dohody o tropickom dreve z roku 2006 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 262, 9.10.2007, s. 6); Vyhlásenie Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 36 ods. 3 dohody (Ú. v. EÚ L 262, 9.10.2007, s. 26).